

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique Université de  
Belhadj Bouchaib - Ain Témouchent

Faculté des Lettres, Langues et Sciences Sociales  
Département des Lettres et langue française



**Mémoire de fin d'étude en vue d'obtention de master En Master en  
Langue Française  
Spécialité : sciences du langage**

**Technolecte et néologisme dans le discours de  
la pandémie Covid19  
Analyse lexico-sémantique et sociolinguistique  
de la nomenclaturescientifique du covid19**

**Présenté par l'étudiant**  
Benyoucef Aicha Ferdous

**Sous la direction de DR**  
Merbouh Hadjer

Date de soutenance.. /2021/ 2022

Membres du jury

**Nom et Prénom**  
*Dr CHAOUIB*

**Grade**  
Président

*Dr BAHRI*  
*Dr Merbouh*

Examineur  
Rapporteur

**Année universitaire : 2021- 2022**



# Remerciement

*Tout d'abord, louange à Dieu qui m'a donné la force et le courage de faire ce travail et de l'achever dans de bonnes conditions.*

*Je tiens à remercier vivement par le présent travail, mes encadrants pour qui j'ai beaucoup d'estime et de respect.*

*Madame Merbouh pour sa compréhension, sa gentillesse, sa patience et l'aide précieuse qu'elle m'a présentée tout au long de ma recherche.*

*Sans oublier l'aimable Mr Belarbi qui m'orientait sans cesse et me donnait de précieux conseils pour que*

*mon travail soit à la hauteur,*

*Je tiens à remercier tous les membres du jury d'avoir accepté d'examiner mon mémoire .*

*Je tiens également à remercier mon cher mari pour son soutien moral même dans les moments de détresse et de fatigue.*

*Enfin ,un grand merci à mes parents, ma famille et ma belle-famille pour leur aide.*

*Merci tout le monde de tout cœur !*

## *DEDICACE*

*Je dédie ce mémoire a*

*Mon mari ma source de bonheur,*

*Ma chère maman mon inspiratrice,*

*Mon père ma source de courage,*

*Mes frères mes piliers dans cette vie,*

*Et mon petit prince adoré Amir.*

## **Introduction générale**

Le monde connaît une pandémie mortelle appelée Covid- 19 apparue en Chine en 2019. C'est une maladie infectieuse et très contagieuse qui atteint les voies respiratoires. Plus de cinq millions de morts recensés dans le monde sont le résultat de cette épidémie qui continue à faire des dégâts à cause de ses nouveaux variants.

Depuis l'apparition du Covid19 et sa déclaration par l'OMS, les connaissances et les concepts liés étroitement à cette pandémie se sont développés et se sont devenus de plus en plus techniques ; ce qui a participé à l'évolution d'un vocabulaire spécialisé. L'apparition de ces nouveaux termes n'a rien d'étonnant ; à chaque nouvelle situation son propre vocabulaire. Nous parlons, dans ce cas de « technolecte ».

La conjoncture actuelle de cette épidémie a fait que le parler algérien a pris une dérive vers un technolecte scientifique qui découle des medias, des réseaux sociaux et du corps médical spécialisé, dans la lutte contre la Covid 19.

Ainsi, comme partout dans le monde, le parler algérien actuel connaît beaucoup de nouveaux termes scientifiques et médicaux tels que, bavette, gel hydro-alcoolique, test PCR, virus, confinement, corona, vaccin, vague, etc.

Dans cette recherche, nous nous intéressons à ce technolecte de la Covid 19, et à son usage ; ainsi posons-nous la problématique suivante : Quelles sont les caractéristiques linguistiques du technolecte de la covid-19 et quelles connaissances linguistiques en ont les Algériens (enquêtés) ?

Pour pouvoir répondre clairement à cette problématique, nous avons émis deux hypothèses :

La première hypothèse suppose que les caractéristiques linguistiques du technolecte de la pandémie Covid-19 seraient diversifiées.

La seconde suppose que les Algériens (les enquêtés) auraient des connaissances linguistiques disparates vis-à-vis du technolecte de la Covid-19.

Nous avons constaté qu'un nouveau langage commence à circuler dans notre société avec l'apparition du Covid-19, le peuple algérien utilise désormais des termes liés à cette pandémie. Raison pour laquelle notre travail a pour objectif d'étudier ce nouveau technolecte qui a envahi le parler quotidien du peuple algérien.

Notre étude s'inscrit d'abord dans le cadre d'une double approche, lexicosémantique et sociolinguistique (usages et connaissances linguistiques), d'une terminologie pandémique du Covid19 entre la vulgarisation et la spécialisation.

Pour répondre à la première hypothèse, nous allons proposer une analyse lexicosémantique d'un ensemble de technolecte.

Nous allons, ensuite élaborer un questionnaire destiné à deux publics spécialistes et non spécialistes et visant tous les âges. Les réponses à ce questionnaire (seconde partie du corpus de cette recherche) vont nous permettre de vérifier l'usage et les connaissances sociolinguistiques de ce technolectes. Une analyse quantitative thématique et qualitative du discours pandémique s'imposera dans cette étude qui consiste à vérifier la deuxième hypothèse de ce mémoire.

Ainsi, le corpus de cette recherche est composé de deux parties : la première est un ensemble de trente technolectes de la covid19 que nous avons récoltés du parler résultant du corps médical , des médias à travers les informations qu'on faisait passer sans cesse durant cette pandémie , des discours et des conférences de presse tenus par le ministre de la santé

algérien et même le président de l’OMS annonçant les statistiques obtenues et les mesures de sécurité à prendre à l’égard de cette pandémie , ainsi que des réseaux sociaux numériques.

Ce corpus a été approuvé par nos deux encadrants.

Pour élaborer notre recherche, notre travail s’organise en deux chapitres. Le premier chapitre sera consacré à la présentation et la définition de la situation du COVID19 et du technolecte ainsi que la démonstration des méthodes et des approches sur lesquelles nous allons travailler, et enfin la présentation et l’analyse du premier corpus. Le deuxième chapitre ....

# **Chapitre I**

## **Technolectes de la pandémie covid19.**

### **Analyses lexico-sémantique**

La langue, comme la société, évolue, se développe et ‘adapte à l’environnement. Elle baigne pour assurer sa vitalité, elle s’adapte aux différentes mutations. Elle continue d’étiqueter la société à tous les niveaux : politique, culturel, intellectuel, éducation, etc. Ceci est en faveur pour l’émergence lexicale du vocabulaire et l’enrichissement de la langue et de ses domaines.<sup>1</sup>

Ainsi, avec la conjoncture sanitaire actuelle en Algérie comme dans le monde entier, un nouveau technolecte s’est imposé de plus en plus, il s’agit du technolecte de la pandémie du Covid-19 qui commence à prendre de l’ampleur dans diverses utilisations orales et courantes, depuis qu’il est apparu pour la première fois en Chine, jusqu’à ce qu’il soit partout propagé.

Vulgariser les sciences devient une nécessité pour faire découvrir les disciplines scientifiques ; permet de nous faire comprendre notre monde et comprendre les concepts les plus complexes sur les grands sujets de notre actualité tels que la génétique, l’intelligence artificielle, les maladies comme le souligne ( **Yves Coppens** La vulgarisation scientifique dans un monde qui change N° 152, 1988 P317)

La vulgarisation consiste à propager chez tous les individus des connaissances mêmes pointues. C’est le cas du technolecte de la pandémie de la Covid 19, dont l’usage est devenu assez courant.

Dans ce chapitre, nous proposons d’analyser lexico-sémantiquement un ensemble de 30 technolectes choisis, ces derniers constituent le premier corpus de notre recherche. Avant de le faire, nous allons d’abord proposer une définition du technolecte.

---

<sup>1</sup>Naouel Abdellatif Mami La diversité linguistique p. 55-65

<sup>2</sup><https://fr.m.wiktionary.org/wiki/technolecte>

## 1. Définitions et acceptions du technolecte de la Covid19.

### 1.1. Qu'est-ce qu'un technolecte ?

Le technolecte est un mot masculin commun rare composé de deux parties :

- Techno : préfixe relatif à la technologie.
- Lecte : langue de spécialité/ variété linguistique.<sup>2</sup>

Le technolecte désigne l'ensemble des termes scientifiques d'une technique.

Ce terme est employé par les lexicologues, alors que les terminologues lui préfèrent souvent celui de langue de spécialité.

Selon le Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, il serait opportun de privilégier soit le mot *technolecte*, soit l'expression vocabulaire spécialisé au détriment de la langue de spécialité<sup>3</sup>

*« Le technolecte est un savoir dire, écrit ou oral, verbalisant par tout procédé linguistique adéquat, un savoir ou un savoir-faire dans un domaine spécialisé, et pas forcément en rapport avec la technologie. » Leila. MESSAOUDI Langage et société, n° 143, p. 65-83*

On peut également dire que le technolecte est l'ensemble des mots au moyen desquels les membres d'une même communauté linguistique communiquent entre eux.

Sur le plan sociolinguistique, les technolectes peuvent appartenir à une seule variété linguistique dont les concernés sont les spécialistes (corps médical) ou à plusieurs dont les profils concernés sont des universitaires : enseignants, étudiants, des professionnels, mais aussi toutes autres catégories sociales.

Leila Messaoudi explique, dans la citation qui suit, que « Le technolecte est conçu comme un ensemble d'usages lexicaux et discursifs, propres à une

---

<sup>2</sup><https://fr.m.wiktionary.org/wiki/technolecte>

<sup>3</sup> Larousse le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage .jean Dubois. Mathé Giacomo. Louis Guespin. Jean Baptiste Marcellesi Jean-Pierre Mével.

sphère de l'activité humaine. Ainsi, les productions écrites et orales, englobant la terminologie savante, les textes de haute scientificité mais aussi le vocabulaire banalisé et la terminologie populaire viendront se ranger dans le technolecte ».

Nous remarquons que l'auteur met le doigt sur le technolecte populaire ce qui est le cas pour le langage parlé en Algérie et même dans le monde entier, après l'apparition de la pandémie de Covid-19, le technolecte utilisé dépasse l'usage spécialisé réservé aux spécialistes du domaine (biologistes, médecins, etc.).

Nous précisons que le terme « technolecte », est également appelé par d'autres chercheurs : langue de spécialité, langage de vocabulaire spécialisé ou langues spécialisées (Pierre Lerat (1995)).

Dans notre recherche, nous nous intéressons aux technolectes en rapport avec la Covid19.

Le choix de notre corpus n'est pas le fruit du hasard, c'est lié à la conjoncture que l'Algérie et le monde entier vit actuellement et puisqu'il s'agit d'un thème peu abordé, nous avons choisi d'analyser parmi la nomenclature scientifique du COVID-19, certains termes les plus fréquents et d'en étudier leurs spécificités.

Avant d'exposer l'analyse proprement dite des technolectes, nous allons d'abord définir et expliquer notre corpus qui se présente en ces trente lexèmes les plus courants en se référant à plusieurs dictionnaires, à savoir :

*DUBOIS, Jean Le Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage, Paris : Larousse..*

*Le MANUEL MSD de Larousse médicale.*

*DICTIONNAIRE de Français Larousse.*

*LAROUSSE en ligne gratuit 2020.*

*Encyclopédie médicale, Dictionnaire de la santé et autres.*

Nous avons eu recours à l'explication des lexèmes choisis de notre technolecte au dictionnaire car il reste l'une des meilleures sources de renseignements sémantiques, tant le nombre de données traitées que par la richesse des analyses.

C'est un ouvrage qui vise la consultation, et qui suppose dès le début une assez bonne connaissance de la langue.

Un dictionnaire est une source de normes. On le consulte pour trouver des descriptions, mais aussi pour trouver des règles d'usage. Finalement, la production d'un dictionnaire repose non sur des principes scientifiques, mais plutôt sur un ensemble de techniques et de conventions développées à travers les siècles..

Donc le dictionnaire est une référence par excellence.<sup>4</sup>

## **1.2. Les acceptions des technolectes :**

**1- Antigénique :** c'est un adjectif (biologie) relatif aux antigènes, c'est un mot composé de trois parties (Anti : préfixe du contraire, gène : radical, ique : suffixe).

**2- Astra Zenica :** laboratoire pharmaceutique né en 1999 par le suédois Astra et du britannique Zeneca, Ce laboratoire développe la technologie vaccinale par l'institut de l'université d'Oxford, Qui est adopté actuellement comme vaccin efficace contre le coronavirus.

**3- Bavette :** Nom féminin commun, scientifiquement parlant le mot n'est pas synonyme de masque, c'est plutôt un langage courant ou familier car une bavette est une pièce de tissu attachée au cou du bébé qui reçoit la

---

<sup>4</sup>*DICTIONNAIRE de Français Larousse.*

bave et protège ses vêtements pendant le repas, donc le nom utilisé pour le masque porté autour des oreilles pour protéger le nez et la bouche et juste un rapprochement ou un emprunt.

**4- Bion Tec** : société allemande (Bio Technology) spécialiste dans la fabrication d'immunothérapie (traitement des maladies graves).

**5- Confinement** : Nom (N.) masculin, action de confiner et de se confiner dans un lieu, synonyme : réclusion, contraire : déconfinement. C'est un nom composé de deux parties (radical : confins du verbe confiner / suffixe : ment).

**6- Contamination** : N. féminin (du latin contaminare), action de contaminer, envahissement d'un organisme vivant ou d'une chose quelconque par des micro-organismes pathogènes. Synonyme de contagion, c'est un mot composé de deux parties (radical : contaminé du verbe contaminer / Suffixe : ation).

**7- Coronavirus** : N. masculin anglais (du latin corona, couronne et virus) c'est un virus à ARN, en forme de couronne, c'est un mot composé de deux parties corona =couronne et virus. Donc c'est un virus à couronne identifié en 2003 comme responsable du syndrome respiratoire aigu sévère.

**8- COVID-19** : N. féminin ou masculin (si l'académie recommande de dire la COVID-19, l'emploi du masculin est courant), acronyme de l'anglais coronavirus disease 2019, maladie à coronavirus 2019, maladie infectieuse, très contagieuse, causée par un coronavirus (Le SARS-COV-2 identifiée en 2019)<sup>5</sup>.

**9- Covidiot<sup>6</sup>** : *mot valise* collocation de deux mots (covid et idiot), nom masculin, pour une femme : covidote. Il s'agit d'un néologisme, personne qui adopte un comportement irrationnel et irresponsable dans le contexte de la pandémie COVID-19.

---

<sup>5</sup>LAROUSSE en ligne gratuit 2020.

<sup>6</sup><https://fr.wiktionary.org> > wiki >

**10- Delta** : Etymologie : quatrième lettre et troisième consonne de l'alphabet grec. N.masculin désignant un variant du covid-19 qui suscite des inquiétudes dans le monde apparue fin 2020 en Inde.

**11- Distanciation** : nom féminin composé de deux parties (radical : distanc du nom distance, suffixe : ation) comme son nom l'indique, c'est un recul pris par rapport à un évènement.

**12- Gel hydro alcoolique** : Etymologie : dérivé d'alcoolique avec préfixe hydro à base d'eau et d'alcool ; quant au gel-hydro alcoolique utilisé à l'extérieur lorsque l'on ne peut pas se laver les mains avec de l'eau. Face à la crise du coronavirus, le gel hydro alcoolique est l'outil indispensable pour lutter contre la propagation du virus.

**13- Incubation** : N. féminin, composé de deux parties (radical : incube du verbe incuber, suffixe : ation) synonyme : couvaion. C'est la période de vie d'un virus pendant laquelle il se développe dans un abri biologique, c'est la période s'écoulant entre la contamination de l'organisme par un agent pathogène infectieux et l'apparition des premiers signes de la maladie.

**14- Isolement** : N.masculin du verbe isoler composé de deux parties (radical : isol du verbe isoler, suffixe : ment). C'est l'absence d'engagement avec les autres.

**15- Masque** : N. masculin (du bas latin masca), c'est un objet en tissu dont on se couvre le visage ou une partie du visage (le nez et la bouche) pour se protéger ou limiter le risque de transmission d'une maladie infectieuse ou d'inhalation de particules toxiques.

**16- Moderna** : nom s'écrivait à l'origine « ModeRNA », de Modern : racine. Il s'agit du nom d'une Société biotechnologique américaine fondée en 2010, elle met au point un vaccin MRNA-1273 contre la covid-19 dont l'efficacité convainc différents pouvoirs publics.

**17- Omicron** : du grec ancien, masculin, quinzième lettre de l'alphabet grecque, rapprochement lexical ( 24 novembre 2021 comme première référence du variant --- à ce virus).

**18- Pandémie** : N. féminin commun, c'est une épidémie étendue à toute la population d'un continent, voire au monde entier.

**19- PCR** : (sigle / anglicisme) : Polymérase Chain Réaction. C'est un procédé utilisé dans les laboratoires de médecine et de recherche pour isoler, identifier et multiplier des fragments d'ADN afin d'en extraire des informations et d'envisager des traitements.

**20- Pfizer** : Société pharmaceutique américaine fondée en 1849 fondé par Charles Pfizer et Charles Erhart. Cette société a fabriqué le vaccin contre la covid-19, ce vaccin est le premier des vaccins à avoir été autorisé par l'Union Européenne.

**21- Quarantaine** : N. féminin, Etymologie : du nom commun quarantaine ; isolement imposé (de quarante jours d'origine) d'une personne ou d'un animal atteint d'une maladie contagieuse.<sup>7</sup>

**22- Sars-Cov-2** : Acronyme anglais de severe acute respiratory syndrome coronavirus 2), soit coronavirus 2 du syndrome respiratoire aigu sévère, est le virus responsable du Covid-19. Son acronyme est parfois partiellement francisé en SRAS-CoV-2.

**23- Saturation**<sup>8</sup> : N. féminin commun (du bas latin saturatio), action de saturer ; fait d'être saturé, atteindre le degré au-delà duquel quelque chose n'est plus supportable ou est à bout (atteindre le seuil maximum) ce mot utilisé pendant la pandémie quand un malade atteint du coronavirus n'arrive plus à respirer à cause du manque d'oxygène dans son sang, alors, le taux d'oxygène chez lui est très diminué.

---

<sup>7</sup>*Le MANUEL MSD de Larousse médicale.*

<sup>8</sup>*Encyclopédie médicale, Dictionnaire de la santé et autres.*

**24- Sérologie<sup>9</sup>** : N. féminin, étude des sérums, de leurs propriétés notamment dans leurs particularités immunitaires et des différentes modifications qu'ils subissent sous l'influence des maladies. Dans le cas d'une atteinte par le coronavirus ce teste détermine le degré ou le pourcentage du virus dans le corps, ce mot est composé de deux parties (séro : de sérum et logie: suffixe qui veut dire étude).

**25- Sinovac<sup>10</sup>** : c'est le nom d'une société pharmaceutique chinoise qui produit des vaccins tel que : Healive (hépatite A), Believe(hépatite B), and flu(grippe). Et dernièrement cette société a produit le vaccin contre le coronavirus dont il porte le nom.

**26- Spoutnik v** : N. Masculin commun. Etymologie : En astronomie série de satellites lancés par l'URSS ou tout début de la conquête de l'espace et qui fit entrer l'Homme<sup>11</sup>

À l'ère spatiale. Au sens figuré : chose inattendue.

Rapprochement lexical : ce nom est attribué au vaccin russe spoutnik V pour monter son importance et son efficacité et que les russes seront parmi les premiers à produire un vaccin contre la Covid-19.

**27- Test** : nom masculin (anglais test, épreuve) c'est un examen complémentaire pratiqué pour orienter ou confirmer le diagnostic d'une maladie (en biologie).

**28- Transmissible<sup>12</sup>** : adjectif (latin : transmissum) ce qui peut être transmis, synonyme : transférable, antonyme : intransmissible, ce nom est composé de deux parties (transm : radical du verbe transmettre, ible : un suffixe).

**29- Vaccin** : N. masculin du verbe vacciner ou se faire vacciner, c'est une substance d'origine microbienne ou de synthèse micro-organisme

---

<sup>9</sup> Encyclopédie médicale, Dictionnaire de la santé et autres.

<sup>10</sup>LAROUSSE en ligne gratuit 2020.

vivants atténués ou tués qui est administrée à un individu ou à un animal pour lui fournir l'immunité à l'égard de l'infection déterminée par les micro-organismes mêmes dont elle provient.

**30- Variant<sup>13</sup>** : N. masculin, du verbe varier (transitif) qui change souvent, rapporte diversement le même fait.

### Analyse du corpus

Lexèmes relatifs à l'épidémie (pathologie)	lexèmes relatifs au comportement et l'hygiène de vie	lexèmes relatifs à la prévention médicale
Covid19	Masque	PCR
Coronavirus	Bavette	Test
Sars-Cov-2	Gel-hydro alcoolique	Vaccin
Delta	Confinement	.antigénique
Omicron	Distanciation	Sérologie
Variant	Isolement	Pfizer
Pandémie	Quarantaine	Astrazeneca
Incubation	Covidiot	Sinovac
Transmissible		Bion Tech
contamination		ModeRNA
		Saturation
		Spoutnik v

Nous pouvons distinguer que notre corpus se répartit en trois thèmes différents que nous allons classer dans le tableau suivant :

Le choix de notre corpus est basé sur des thèmes différents présentant des termes qui varient de la vulgarisation à la spécialité.

<sup>13</sup>DUBOIS, Jean *Le Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage*, Paris : Larousse

## 2. Analyse lexico-sémantique du corpus des technolectes

### 2.1 Les procédés lexicaux :

#### 2.1.1 *L'abréviation*

Comme l'indique **Mortureux Marie-Françoise** Dans sa citation « La définition même des sigles fait d'eux le produit de d'une procédure écrite de formation de termes fondé sur la perception de la structure de leur signifiant graphique la réduction a son initiale de chacun des mots constituant le terme de base est une abréviation purement graphique »

L'auteur explique que c'est le retranchement de plusieurs lettres dans un mot. Sa présentation est parfois caractérisée par des points placés entre les lettres et par l'emploi très fréquent de lettres minuscules. La (les) lettre(s) peut (peuvent) être associée(s) à un ou plusieurs chiffres C'est le processus de formation d'un sigle, c'est-à-dire la réduction d'un mot ou d'un groupe de mots à des initiales. Par exemple :

Dans notre corpus, nous retrouvons l'abréviation P.C.R qui est la siglaison de l'expression polymérase Chain Reaction, c'est un technolecte anglais qui désigne en français la chaîne de réaction polymérase.

Ce modèle de d'abréviation est à la base une syntagme de type (N+prep+N adjectif)

Cette abréviation n'a pas beaucoup changé du passage de l'anglais au français elle est restée telle qu'elle.

Donc l'abrègement se manifeste comme l'expression d'une économie du langage et une tendance naturelle, donc, d'évitement des structures longues. Alors, l'abréviation en tant que procédé et dans toutes ses formes: abréviation, troncation, siglaison, acronymie, , **est souvent présente dans le vocabulaires scientifique et techniques**

### 2.1.2 L'acronyme

L'acronyme est un sigle prononcé comme un mot ordinaire, et non lettre par lettre. C'est un mot formé des initiales de plusieurs mots, et parfois d'un mélange de lettres initiales et non-initiales. Dans le corpus des technolectes, nous comptons les acronymes suivants :

**-Covid:** de l'anglais « corona virus Disease » en traduisant ce mot en français, nous remarquons qu'il est formé de *N+prep+N+prep+N*(maladie de virus à couronnes)

**-SARS-COV-2,** cet acronyme est composé de deux parties qui sont à leurs tours des acronymes :

**SARS** acronyme anglais « sever acute respiratory syndrome coronavirus » pour Syndrome Respiratoire Aigu Sévère, (maladie infectieuse des poumons due à un coronavirus) en français ce modèle de procédé est à la base d'un **N+adj+adj+adj**

**CoV** qui est l'acronyme du coronavirus composé de *N+N*

**ModeRNA** ce technolecte est composé d'un adjectif qui est Moderne ainsi que RNA ou ARN qui signifie acide ribonucléique ; il s'agit donc d'un acronyme **N+Adj**.

### 2.1.3 La Troncation

La troncation est définie comme un « procédé d'abrègement des mots polysyllabiques qui consiste à supprimer une ou plusieurs syllabes à l'initiale ou, plus souvent, à la finale ». La plupart des mots tronqués sont formés par la simple coupure du mot entier ou encore par l'ajout du suffixe « -o ». Cependant, dans le français, **il y a d'autres suffixes qui ont une connotation familière**, ils sont appelés pseudo-suffixes .

Supprimer une ou plusieurs syllabes en début de mot porte le nom d'aphérèse comme en (1) où la forme bleme est utilisée pour la forme problème.

Et en fin de mot le nom d'apocope comme en (2) où la forme BIO est employée pour la forme Biologie. En s'inspirant de ces deux exemples notre technolecte comprend aussi deux tronctions se réunissant dans un seul terme à savoir BioNtech

Bio qui est **l'apocope** de Biologie et le **N** qui relie les deux termes qui signifie And en Anglais (conjonction de coordination **et** en français) plus Tech **L'apocope** de Technologie.

Lorsque la troncation a lieu au milieu du mot, on parle alors de syncope.

Dans ce mémoire nous nous référerons uniquement au processus d'apocope car notre technolecte comporte seulement un seul terme tronqué en apocope.

#### 2.1.4 Collocations et mots valises

- **La collocation** « consiste à former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots »<sup>14</sup>

Est un procédé qui permet la création des mots composés.

La composition consiste en la formation de mots nouveaux à partir de deux ou plusieurs mots autonomes et d'une partie de mot. Généralement, on appelle composition la construction d'une unité lexicale complexe au moyen d'un morphème grammatical non affixal et d'un morphème lexical. Ou d'au moins deux morphèmes lexicaux libres ou liés, pouvant donc eux-mêmes servir de base à une dérivation. Gaston Gross (1997 : 203) mentionne qu'il existe plus de 700 types différents de noms composés.

Parmi les compositions déjà mentionnées dans notre corpus, il existe deux collocations, à savoir :

Le terme **coronavirus** dont on a largement parlé ainsi que le terme **AstraZeneca**

Cela signifie le nom du laboratoire pharmaceutique appartenant au suédois Astra et au Britannique Zeneca et qui porte aussi le nom du vaccin anglais du coronavirus.

Ce mot est une collocation car il réunit deux noms propres des deux propriétaires du laboratoire.

---

<sup>14</sup>Eluerd Roland. Alise Lehmann, Françoise Martin-Berthe, *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, Paris, Dunod, Coll. Lettres sup, 1998. In: *L'Information Grammaticale*, N. 80, 1999. p. 53.

- **Qu'est-ce qu'un mot valise ?**

Un **mot-valise** (ou **mot** portemanteau) est issu de la contraction de 2 **mots** ou d'un groupe de **mots**. Pour **créer un mot valise**, supprimer la fin (la ou les dernières syllabes) du premier **mot** et le début (la ou les premières syllabes) du second **mot** avant de concaténer les deux parties pour **former** un nouveau **mot** inventé<sup>15</sup>.

Hormis le technolecte destiné à nos enquêtés, une batterie de nouveaux mots apparaissent tout au long de cette pandémie en raison de notre comportement durant cette crise sanitaire, parmi ces nouveaux mots en compte les collocations et les mots valises

- **Mots créés à partir de Coronavirus**

**Coronabdos**= *Corona*+*abdo*signifie le sport pratiqué à domicile durant le confinement ou la graisse abdominale accumulée à cause de l'inaction durant le confinement.

**Coronami** =*corona* + *ami*signifie l'ami ou les amis qu'on a fait connaissance durant la période de la pandémie. <sup>16</sup>

**Coronapéro** = *corona*+*apéro*désigne un moment de convivialité durant le confinement<sup>17</sup>

**Covider**= *covid* + *viders*signifie *vider les endroits qui étaient publics (restaurants, pizzerias, cafétérias...)* à cause de la pandémie  
noms composés.

---

<sup>15</sup>Les mots de la COVID-19 : exprimer la pandémie - LaPresse.ca <https://www.lapresse.ca/http://monsu.desiderio.free.fr/curiosites/mots-val.html>

<sup>16</sup>Tardy Michel. Néologie et fonctions du langage. In: *Langages*, 8<sup>e</sup> année, n°36, 1974. La néologie lexicale. pp. 95-102

**Covidiot**= *covid*+ *idiot* personne ayant un comportement irresponsable durant cette période de crise.

**Infodémie** = *info* (rmation) + (*épi*) *demie* ce mot valise désigne les informations télévisé sur les nouveautés du covid19

**Graduvid et Grovid** qui sont l'union de gras du bide et gros bide+ covid désigne ceux qui ont grossit durant le confinement, car ils se sont réfugiés à la nourriture à cause de l'ennui.

**Coronasceptique**= *coronavirus*+ *sceptique*

Les coronasceptiques sont les manifestants qui nient l'existence du virus et refusent toutes les mesures sanitaires prises par l'État donc ils défendent leur liberté.

### **2.1.5 Dérivation suffixale et préfixale**

La dérivation est une source féconde de l'enrichissement du vocabulaire des langues, c'est l'une des caractéristiques de la langue française vis-à-vis de nombreuses langues vivantes. Elle désigne la production de nouvelles unités lexicales par l'adjonction d'affixes à une base lexicale, ou par la suppression des désinences.

D'ailleurs, le terme de dérivation a été défini différemment,

A. Lehmann et F Martin Berthet (1999.P53), signalent qu'elle «produit un nouveau mot à partir d'un seul préexistant en le modifiant.

La modification peut porter sur trois aspects du mot (forme, sens et classe syntaxique)»<sup>18</sup>

---

<sup>18</sup> Lehmann A., Martin-Berthet F *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie* p53

- **La dérivation affixale** peut être, selon la nature de l’affixe ajouté à la base (un seul ou plusieurs), préfixale, suffixale ou parasynthétique. Les dérivations préfixale et suffixale consistent à ajouter à une base respectivement un préfixe et un suffixe. Ainsi, re-dessiner est un dérivé par préfixation du verbe dessiner et méchanceté un dérivé par suffixation de l’adjectif méchant.<sup>19</sup>
- **La dérivation parasynthétique**

Les dérivés parasyntétiques se forment « Synthétiquement, tout d’un jet, par l’union simultanée du préfixe et du suffixe au radical » **Arsène Darmesteter, 2012. P17**<sup>20</sup>

Autrement dit c’est la réunion en parallèle de la préfixation et de la suffixation. Exemple : alcool → hydro-alcoolique, Cette dérivation est formée du préfixe **hydre** qui signifie **eau** et du nom alcool et le suffixe **ique** qui sert à former un adjectif qualificatif.

Gène → antigénique

Quant à cette dérivation, elle est composée du préfixe **anti** qui exprime le contraire et du radical **gène** et le suffixe **ique** servant à la formation d’un adjectif qualificatif.

---

<sup>19</sup> Dérivation sémantique et morphologique de termes, analyse en corpus spécialisé et modélisation au moyen des fonctions lexicales Université du Maine Université de Montréal

<sup>20</sup> **Arsène Darmesteter** *Étude morpho-syntaxique des parasyntétiques* (2012), pages 17 à 34

Tableau synoptique des dérivations suffixale et parasynthétique et du notre corpus

<b>Termes composés</b>		
<b>Dérivations</b>		
<b>Préfixe</b>	<b>Radical</b>	<b>Suffixe</b>
Anti	Confin	Ment
	Incube	Ation
	Satur	Ation
	Distanc	Ation
	Contamin	Ation
	Transmet	Ible
	Gén	Ique
Hydro	Sero (serum)	Logie
	Alcool	Ique

- **La dérivation préfixale** Elle consiste à former une nouvelle unité lexicale, par l'adjonction d'un préfixe au début d'un mot, pour obtenir un nouveau sens. Ainsi, les préfixes portent plusieurs sens : le contraire, la répétition... Mais ils n'ont aucune fonction grammaticale, et ils ne changent pas la catégorie grammaticale du mot en question.<sup>21</sup>

La dérivation suffixale permet de créer de nouveaux mots, en associant la base lexicale avec des suffixes.

Elle s'accompagne généralement par un changement de classe grammaticale du mot. Exemple : consulter →consultation

<sup>21</sup>Franziska Heyna, Étude morpho-syntaxique des parasynthétiques (2012), pages 17 à 34

### 3. Origine et glissement sémantique

Comment les mots nouveaux s'imposent dans notre langue et finissent par se fixer dans notre langage courant ?

On doit d'abord savoir que les mots n'arrivent jamais par hasard, les mots sont toujours le résultat de stratégie ou un rapport de force par l'échelle mondiale.

Nous nous sommes référés de la revue de novlangue mots-clés covid19. Amina Belhadj

Cette revue s'est enquêtée sur les mots emblématiques de 2020.<sup>22</sup>

**3.1 Coronavirus** ce mot est le résultat de la lutte d'influence entre Donald Trump, l'organisation mondiale de la santé, la Chine et des commissions qui font des propositions entre autres.

Quand tout a commencé en 2019, ce virus ne s'appelait pas encore covid19.

On parle à l'époque d'une maladie provoquée par un virus mystérieux.

Les scientifiques lui donnent le nom provisoire du 2019 nCov (nouveau coronavirus)

Puis, ils trouvent le lien de parenté entre ce virus-là et le virus du SARS-CoV qui est apparu en 2002 Syndrome respiratoire aigu sévère.

Donc, on lui a attribué le nom de SARS-CoV 2 .

Le Comité international de la taxonomie des virus fait pression que le nom de cette maladie ne doit pas stigmatiser un pays, Une personne, un animal ou une culture

Donc, c'est finalement l'OMS qui a tranché Covid-19 L'acronyme anglophone de coronavirus Disease 2019.<sup>23</sup>

---

<sup>22</sup> PIETRANDREA, P. (2020, 03 27). Le Figaro. Récupéré sur «Cluster», «Coronapéro», «Cloud Rave»... Petit lexique de la novlangue du confinement: <https://www.lefigaro.fr/patient-zero-coronapero-ou-cloud-rave-la-novlangue-duconfinement-20200327>

<sup>23</sup><https://www.francoisnore.com/articles/les-mots-du-covid-19>

Comme c'est le cas de chaque événement majeur, il faut s'attendre à voir émerger progressivement des mots nouveaux qui vont nous accompagner durant toute la crise sanitaire.

u début de 2020 à cause de la pandémie , beaucoup de néologismes ont eu naissance à savoir :

Le néologisme **Télétravail** du verbe *télétravailler*<sup>24</sup>

Le mot Télétravail qui s'est imposé violemment durant le confinement. On entend même parler des télétravailleurs qui sont des gens qui font leur travail à partir de leur chez eux grâce aux outils de télécommunication (téléphone et ordinateur)

Le mot télé qui est d'origine grecque « **têle** » signifie au loin, c'est travailler au loin donc à distance à ne pas confondre avec le travail à la télévision

D'ailleurs, le préfixe **télé** a servi à la formation de plusieurs noms : Télégramme, Téléphone, Télévision, Télécommunication et dans tous ces mots ont la signification : au loin.

En parlant de télétravail, on parle de distanciel par opposition à présentiel.

On note également un jeu de mots comme **Pochevid-20** qui est apparu en Afrique à cause du confinement qui a posé un réel problème de survie ou poche vide.

Ce Néologisme a engendré les mots frigo-vide et ventre-vide donc condition difficile de vivre.

Le néologisme **pochevid-20** est en train de se propager dans le monde et du coup pourrait figurer dans le dictionnaire.<sup>25</sup>

---

<sup>28</sup><https://information.tv5monde.com/video/qu-est-ce-que-le-pochvid-20-l-humeur-de-linda>

<sup>29</sup><https://www.lefigaro.fr/langue-francaise/francophonie/coronavirus-d-ou-vient-ce-nom-20200319>

### **3.2 Doit-on dire "le" ou "la" Covid-19 ?**

Pour dissiper le malentendu ; Le terme "Covid-19" a suscité un débat important sur l'utilisation de son genre: est-ce le masculin qui est d'usage courant ou le féminin qui est en train de s'imposer ?

**Devrions-nous dire la Covid-19, parce que c'est une maladie ; ou le Covid-19, puisque c'est un virus ?**

Nous devons d'abord savoir qu'il y a deux écoles ; celle des Canadiens et celle du reste de la francophonie ; Les européens, les africains... etc. qui emploient le masculin *LE covid*, et les Canadiens qui emploient *La covid*.

Selon les autorités linguistiques, il est plus logique d'employer le terme **La** au féminin puisque le nom de la maladie Coronavirus disease en anglais donc se traduit par maladie à coronavirus.<sup>26</sup>

L'Académie française souscrit à ce raisonnement dans un avis publié sur son site internet le 7 mai 2020, confirme qu'il faut écrire "Covid-19" au féminin. En effet, l'institution explique que les sigles et acronymes ont le genre du nom qui constitue le noyau du syntagme dont ils sont une abréviation.

#### **3.2.1 Confinement :**

Le mot confinement est apparu au 15e siècle comme un terrain ou territoire bien délimité dans sa première définition.

Cent ans plus tard, ce mot prend un sens beaucoup plus stricte celui de l'enfermement Et l'emprisonnement en milieu carcéral.

De nos jours, on confine les personnes malades contagieuses pour éviter qu'on contamine les autres.

Ce qui se passe avec la covid-19 c'est bien le contraire, on reste confiné chez soi pour éviter d'être contaminé.<sup>27</sup>

### **3.2.2 Incubation**

L'incubation c'est le temps qui s'écoule entre l'entrée du virus dans un organisme et l'apparition des premiers symptômes d'une maladie.

Pour la covid-19, on parle de 2 à 5 jours voire 14 jours.

En latin incubation signifie Couvaision ; être couché et c'est quand la poule couche sur ses œufs pour leur apporter de la chaleur, elle les incube. Scientifiquement parlant, couvrir une maladie s'est emporté les germes.

Chaque maladie virale à sa propre durée d'incubation durant laquelle on peut-être contagieux sans savoir.

C'est la raison pour laquelle notre confinement a été fixé à 14 jours renouvelables.<sup>28</sup>

### **3.2.3 Contamination**

Contaminer c'est infecter quelqu'un, lui transmettre une maladie.

Quand un virus envahit notre organisme, on est contaminé.

Mais au départ le mot contaminé est à l'origine religieux, Au 13e siècle le mot contaminer du latin "Contaminare" signifie « Souillé » par un contact impure, Le péché habite le corps afin de contaminer l'âme.

Le verbe contaminer est repris par la médecine au 19e siècle ainsi que le verbe contagionner, les deux partagent le même sens, après un glissement sémantique<sup>29</sup>

### **3.2.4 Quarantaine**

Pourquoi parle-t-on de la quarantaine et non pas de la quinzaine à propos de l'isolement des personnes contaminées par le virus, alors que la durée d'isolement est de 15 jours ?

---

<sup>27</sup><https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-71>

<sup>28</sup><https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-72>

<sup>29</sup><https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-73>

Le mot quarantaine correspond à la quarantaine des jours de l'isolement.

au moyen-âge, on imposait aux navires qui venaient d'une zone d'épidémie de s'installer impérativement dans un pavillon de quarantaine,

Son drapeau jaune et noir couleur de la maladie et de la mort, interdiction de les approcher pendant 40 jours et quarante nuits. Pourquoi 40 jours ?

Est bien selon quelques hypothèses ; 40 jours correspondent à la durée de séjour de Jésus dans le désert, ou les quarante jours de pluie de déluge.<sup>30</sup>

Au 12ème siècle, la quarantaine désignait les 40 jours du carême, on disait jeuner la quarantaine.

Le nombre quarante est omniprésent dans les écritures bibliques. Aujourd'hui, on utilise toujours le mot quarantaine pour parler de la mise à l'écart temporaire des personnes présentant un danger sanitaire.

La mise en quarantaine peut durer 30 ou 50 jours etc. donc n'a rien à voir avec le nombre 40 ; ceci est un glissement sémantique

---

<sup>30</sup><https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-136>

#### **4. Synthèse interprétative**

D'après l'analyse lexico-sémantique des 30 lexèmes de notre corpus, nous nous sommes parvenu à des résultats qui nous montrent que les caractéristiques de ce technolècte sont diversifiées bien que nous ayons choisi juste les termes les plus usuels qui contiennent plusieurs procédés lexicaux à savoir les acronymes, les abréviations, les troncations, les compositions et beaucoup de néologismes spécifiques à cette pandémie.

Autrement dit, ce modèle thématique terminologique repose sur l'hypothèse fondamentale qu'une langue pourra être constituée d'une sorte de transmutation langagière permettant d'assurer un dynamisme entre l'ensemble infini des sens et l'ensemble infini des textes. Dans cette optique, MEL'CUK justifie encore cela en soulignant que « la spécificité d'un terme renforce et consolide la communication spécialisée » (MEL'CUK ,2007 :119). En effet, la terminologie ne fonctionne pas de façon linéaire par rapport à des listes de mots, mais au sein d'un réseau linguistique qui constitue tout l'environnement d'un terme construit ou produit tel dans notre cas : la pandémie Covid19.

Pour reprendre Pierre LERAT (1995 :98), « la terminologie systématique conduit à ne pas travailler de façon pointilliste, mais à situer chaque concept source de difficulté dans son champ notionnel où les termes se situent les uns par rapport aux autres ». Cette combinatoire terminologique exprime une charge sémantique selon un certain nombre de règles inhérentes à la discipline qui constitue le discours médical. Leur combinaison par rapport aux règles lexico-syntaxiques constitue la langue médicale. Donc tout cela n'est pas absolument aléatoire. Chaque formation terminologique (adjectif dérivé, adverbe, nom dérivé, collocation, troncation, etc.) associent des classes de mots différentes qu'unissent une équivalence sémantique et même racine lexicale. Enfin, cette multitude de

termes, qui se forment, se construisent et se produisent, est la preuve que la frontière langagière dans toutes disciplines confondues n'a pas de limite et chaque instant, chaque situation pourra donner naissance à toute une nomenclature terminologique désignant, dans son champ lexical, la spécificité de la chose, de la matière. **Cette diversité lexiso-sémantique vient confirmer la première hypothèse de notre recherche**

## **Conclusion au Chapitre 1**

L'objectif principal de ce travail était de mettre l'accent sur les différents procédés lexicaux et les associations lexicales qui sont des indicateurs de la créativité linguistique prometteuse née avec la crise sanitaire du Covid-19.

Afin de réaliser cet objectif, nous avons présenté dans ce premier chapitre notre corpus présenté sous forme de 30 lexèmes lié au langage propre à la pandémie, ainsi que son analyse lexico-sémantique en se référant au différents dictionnaire de la langue française à savoir ; Le Robert et Larousse Version papier et numérique.

Après avoir donné un aperçu rapide sur la pandémie du covid19 et sa propagation dans le monde entier, nous avons procédé à une étude qualitative et lexico-sémantique des procédés linguistiques de notre technolecte et par conséquent nous avons répondu à la première hypothèse de notre recherche en affirmant la diversité des caractéristiques linguistiques du technolecte de la pandémie.

**Chapitre II**

**Présentation et analyse du**

**Questionnaire**

## **Introduction au chapitre 2**

Après avoir terminé la partie de l'analyse lexico-sémantique, nous allons entamer une étude quantitative thématique dans un cadre sociolinguistique par le biais d'un questionnaire destiné à un échantillon aléatoire.

Dans ce second chapitre , nous passerons à la partie pratique où nous allons procéder à la présentation des détails du questionnaire à savoir ; sa diffusion, les difficultés rencontrées et les résultats obtenus sur lesquels nous allons nous baser pour répondre à la deuxième hypothèse de notre recherche.

Enfin, nous concluons ce chapitre par une synthèse interprétative des résultats obtenus.

### **1. Méthode d'investigation :**

#### **1.1. L'élaboration du questionnaire :**

Afin de répondre à notre problématique et vérifier la deuxième hypothèse de ce mémoire qui stipule que les Algériens ont des connaissances disparates vis à vis du technolecte du Covid 19 . Nous avons effectué une enquête qui s'adresse aux différentes catégories sociales dont des spécialistes (Médecins, infirmier) et des non spécialistes , étudiants, fonctionnaires et autres en leur proposant un questionnaire qui porte sur trois volets.

## **1.2. Premier volet**

Les informations personnelles : prénom, âge, sexe, niveau intellectuel et spécialité.

## **1.3. Deuxième volet :**

Dans ce volet, nous avons proposé un tableau de cochage qui comprend 30 lexèmes du 1er corpus analysé dans le premier chapitre, sur le technolecte de la crise sanitaire, ce tableau est réparti en deux colonnes de mots entendus et de mots utilisés.

## **1.4. Le troisième volet**

Nous avons demandé à nos enquêtés de définir ou expliquer trois mots au choix de la liste des technolectes proposés dans le deuxième volet (tableau).

## **2. Mode d'analyse**

Le mode d'analyse qui sera suivi afin d'analyser les différentes données collectées, après distribution de notre questionnaire, sera à la fois quantitatif (volet 1 et 2) qualitatif (volet 2). La méthode quantitative a pour but d'obtenir un maximum de réponses dont nous avons besoin pour faire nos statistiques, ainsi de fournir une description complète et détaillée du sujet de notre recherche.

### **Usage de Google Forms**

Après avoir tenté d'élaborer mon questionnaire sur format papier pour le distribuer aux enquêtés, j'ai constaté, après quelques tentatives, que les enquêtés mettent beaucoup de temps pour y répondre ; ainsi que nous avons remarqué qu'ils se sentaient embarrassés de crainte qu'ils commettent des fautes d'orthographe, alors nous avons opté pour le

questionnaire en ligne via Google forms qui était plus efficace, plus rapide et très précis.

**Google forms** est une application de formulaire qui permet de créer des sondages , des enquêtes en ligne , des questionnaires et des quiz . Google forms est développé par l'entreprise Google .Cet outil est une solution dédiée aux entreprises comme aux particuliers qui désirent réaliser des sondages en ligne pour collecter des informations . Cette application permet de créer des formulaires, puis de collecter les données pour les analyser .<sup>31</sup>

### **3. La distribution du questionnaire.**

Ce questionnaire a été élaboré sur Google forms et mis en ligne via internet de manière à recevoir automatiquement des réponses à temps.

---

<sup>31</sup><https://www.journaldunet.fr>

## Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master en sciences du langage (année 2021/2022)

Prénom : .....

Age : .....

Sexe : Masculin ..... Féminin .....

Niveau intellectuel :

- Universitaire .....
- Autre (précisez) : .....

Faites-vous partie du personnel de la santé ? OUI ..... NON .....

Si OUI précisez :

- Médecin .....
- Infirmier .....
- Pharmacien .....
- Autre (précisez) : .....

Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19		
2.	Corona Virus		
3.	PCR		
4.	Confinement		
5.	Incubation		
6.	Pandémie		
7.	Sputnik V		
8.	Gel hydroalcoolique		
9.	Vaccin		
10.	Bavette		
11.	Masque		
12.	Saturation		
13.	Distanciation		
14.	Test		
15.	Contamination		
16.	Pfizer		
17.	moderna		
18.	Transmissible		
19.	Contagieux		

20.	Sérologie		
21.	Covidiot		
22.	Antigénique		
23.	AstraZeneca		
24.	Variant		
25.	SARS-CoV-2		
26.	Sinovac		
27.	Omicron		
28.	BioNtech		
29.	Isolement		
30.	Quarantaine		

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce que signifie pour vous chacun d'eux**

▪ **Premier mot :** .....

Sens : .....  
.....  
.....

▪ **Deuxième mot :** .....

Sens : .....  
.....  
.....

▪ **Troisième mot :** .....

Sens : .....  
.....

**[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSd1EyzDUcsxJNor67RY12i9sjKB\\_O39gx9gMkSN2CcPLqV-iQ/viewform](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSd1EyzDUcsxJNor67RY12i9sjKB_O39gx9gMkSN2CcPLqV-iQ/viewform)**

Ce lien internet a été adressé à 70 personnes dont 10% étaient du personnel de santé et le reste de diverses catégories sociales à savoir des étudiants, des fonctionnaires, des enseignants et autres.

La période de la conception de cette enquête s'est déroulée au début du mois de janvier 2022 ; alors que sa distribution via Google forms et le recueil des réponses était vers la fin du mois de février 2022.

#### **4. Les difficultés rencontrées :**

Lors de notre recherche, nous étions confrontés à quelques désagréments qui sont :

- La négligence totale de certains enquêtés du questionnaire.
- L'handicape de la langue française pour certains enquêtés car ils ont répondu en anglais et en arabe .
- Le problème de la maîtrise de l'outil informatique Google forms pour certains questionnés.
- Certains enquêtés ont répondu ironiquement au questionnaire soit par des émojis soit par des mots qui n'ont aucun rapport avec la liste proposée.

Et par conséquent plusieurs de ces réponses ont été supprimées vu qu'elles ne répondent pas à nos objectifs.

70 réponses ont été obtenues dont 50 répondaient aux critères, parmi lesquelles nous avons gardé juste 36 bonnes réponses.

Notre analyse quantitative porte sur 36 questionnaires.

- **Caractéristiques du public ayant répondu au questionnaire**

Dans cette section nous allons présenter les caractéristiques des répondants aux questionnaires, (âge, sexe, niveau intellectuel )

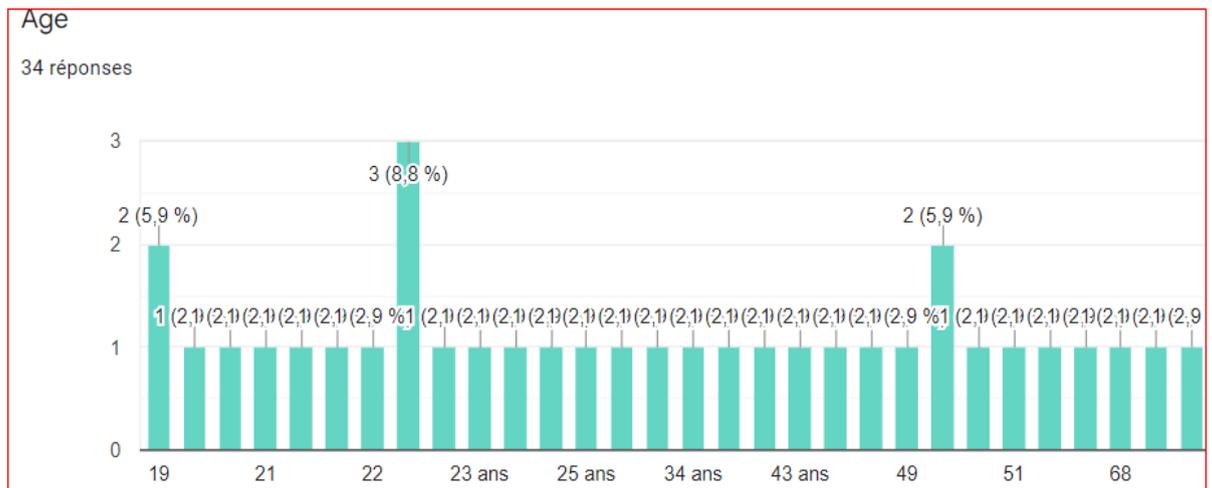
- **La variable de l'âge :**

**Tableau N01 :répartition du public d'enquête selon la variable âge**

Age	Moins de 20 ans	Entre 20 et 40	Plus de 40
Nombre	2	22	12
Pourcentage	4%	62%	34%

Le public choisi est un groupe constitué de 36 personnes réparti en trois catégories d'âge différentes : une catégorie moins de vingt ans, une autre catégorie de ceux qui ont entre vingt ans et quarante ans et celle de plus de quarante. Le graphe suivant figure la variable selon l'âge:

- **Graphe01 : prestation de la variable d'âge**



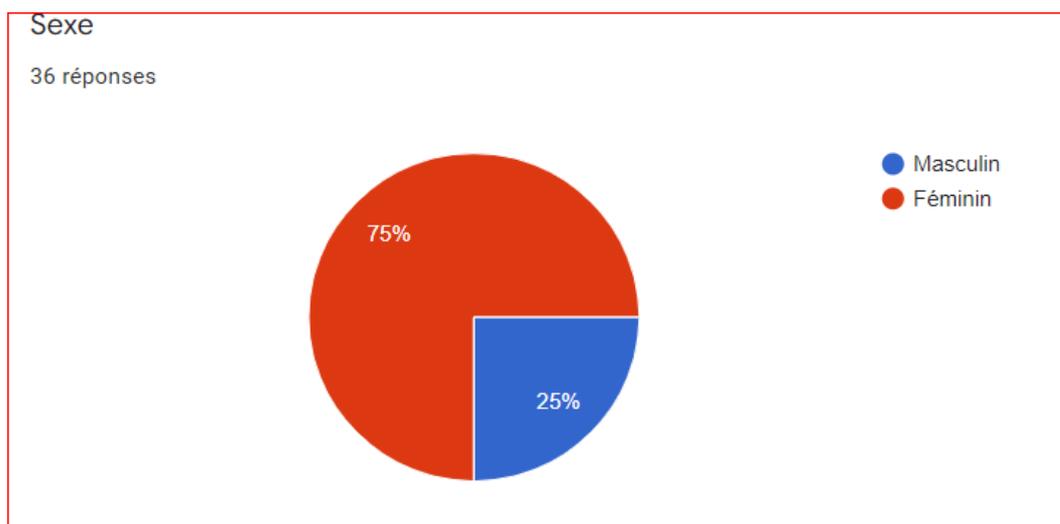
Selon le graphique, l'âge des enquêtés varie entre 19 et 68 ans.

## La variable sexe

**Tableau N02 : répartition du public d'enquête selon la variable sexe**

Sexe	Nombre	Pourcentage
Hommes	09	25%
Femmes	27	75%
Totale	36	100%

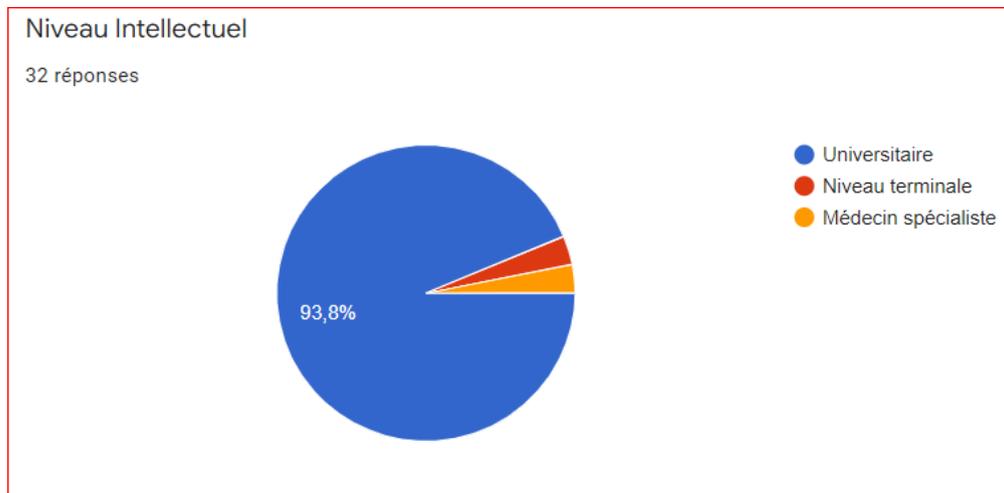
- **Graphe02 : Démonstration de la variable de sexe**



Ce graphe représente l'identification de la variable sexe de nos enquêtés, on remarque que 25% de l'ensemble de locuteurs appartienne au sexe masculin, ce qui représente 07 enquêtés, en revanche le sexe féminin possède un pourcentage important de l'ensemble de nos enquêtés, 75% de nos enquêtés ce qui est égal à 27 femmes.

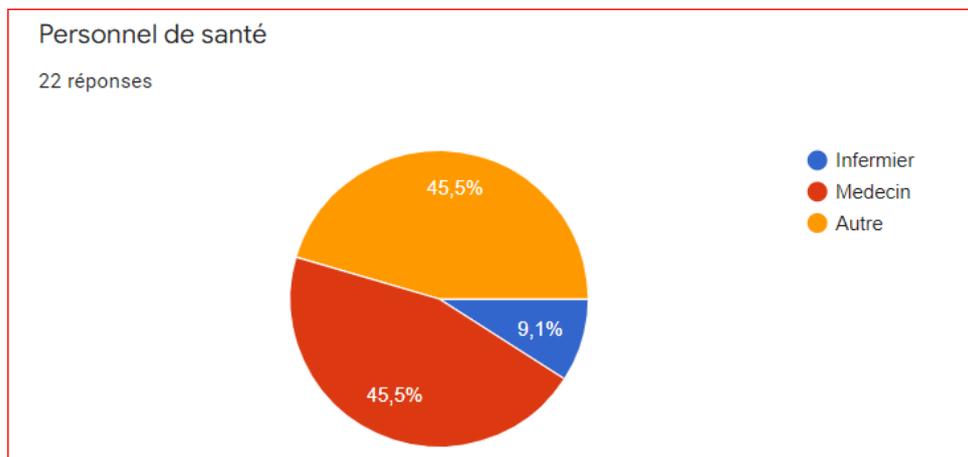
- **La variable des niveaux intellectuels et professionnels :**

**Graphe 03 : Niveau intellectuel des enquêtés**



Nous nous sommes adressés aux étudiants universitaires, aux enseignants, et aux fonctionnaires ainsi qu'aux médecins et au personnel de santé. C'est cette dernière qui constitue la plus importante catégorie de l'ensemble des enquêtés.

**Graphe 04: du personnel de santé**



45% des réponses obtenues appartiennent au personnel médical ; médecins, étudiants en médecine et infirmiers.

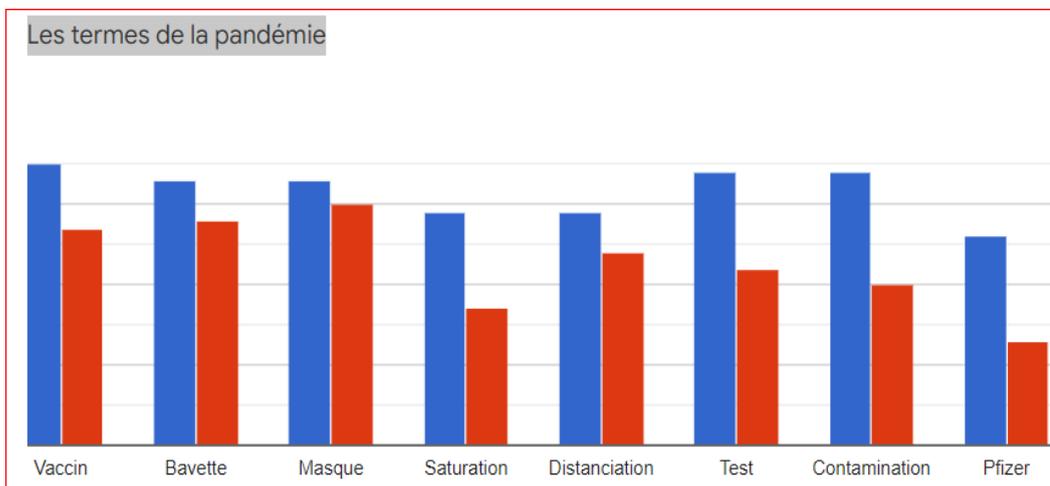
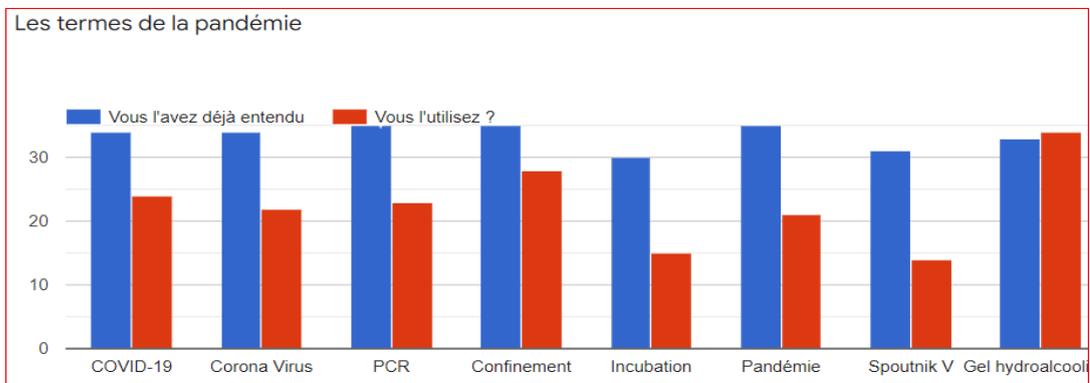
## 5. Analyse du questionnaire

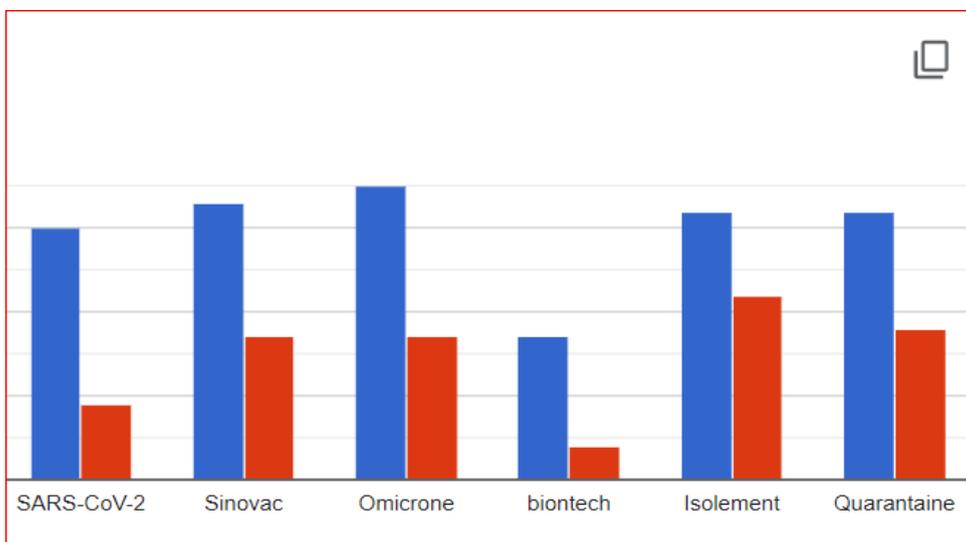
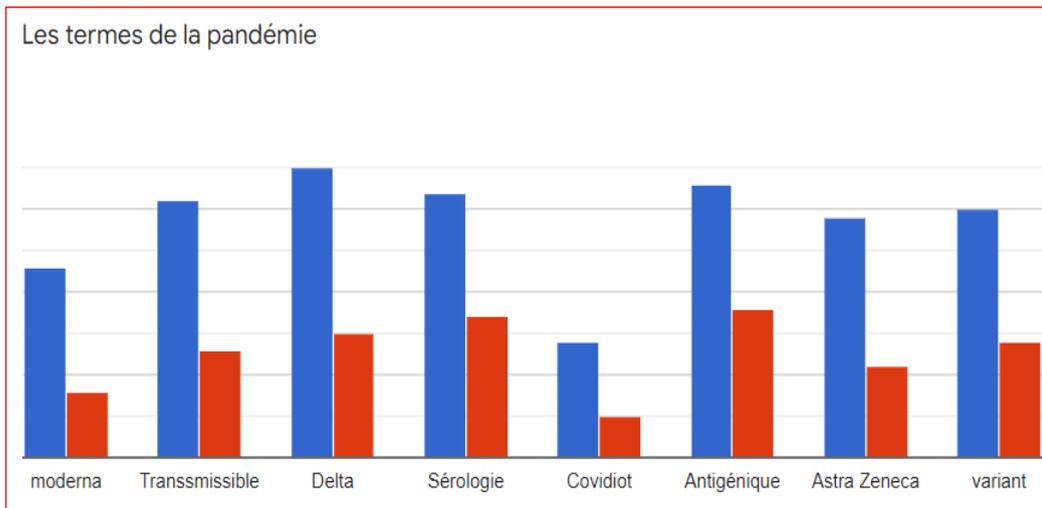
Les résultats obtenus de la première question de notre enquête : « la question porte sur les termes entendus et les termes utilisés chez nos questionnés.»

### 5.1. Analyse de la question n° 1

Par manque d'espace vu le nombre important des lexèmes qui s'élève à trente technoclectes, nous avons réparti ce graphique en quatre parties.

**Graphe 05: Graphique du technoclecte covid19 de notre corpus**





Pour une meilleure lisibilité, voici en lettres les données de ce graphique :

- **Lexèmes :**

- Covid19 : 34 personnes l'ont entendu et 24 personnes l'utilisent sur 36
- Coronavirus : 34 l'ont entendu et 22 l'utilisent
- PCR : 35 l'ont entendu et 23 l'utilisent
- Confinement : 35 l'ont entendu et 28 l'utilisent
- Incubation : 30 l'ont entendu et 15 l'utilisent
- Pandémie : 35 l'ont entendu et 21 l'utilisent

- Spoutnik V : 31 l'ont entendu et 14 l'utilisent
- Gel hydro alcoolique : 33 l'ont entendu et 33 l'utilisent
- Vaccin : 35 l'ont entendu et 27 l'utilisent
- Bavette : 33 l'ont entendu et 28 l'utilisent
- Masque : 33 l'ont entendu et 30 l'utilisent
- Saturation : 28 l'ont entendu et 17 l'utilisent
- Distanciation : 29 l'ont entendu et 24 l'utilisent
- Test : 34 l'ont entendu et 22 l'utilisent
- Contamination : 34 l'ont entendu et 20 l'utilisent
- Pfizer : 26 l'ont entendu et 13 l'utilisent
- Moderna : 23 l'ont entendu et 8 l'utilisent
- Transmissible : 31 l'ont entendu et 13 l'utilisent
- Delta : 35 l'ont entendu et 15 l'utilisent
- Sérologie : 35 l'ont entendu et 15 l'utilisent
- Covidiot : 14 l'ont entendu et 5 l'utilisent
- Antigénique : 33 l'ont entendue et 18 l'utilisent
- Astrazeneca : 29 l'ont entendu et 11 l'utilisent
- Variant : 30 l'ont entendu et 14 l'utilisent
- Sars-Cov-2 : 30 l'ont entendu et 9 l'utilisent
- Sinovac : 33 l'ont entendu et 17 l'utilisent
- Omicron : 35 l'ont entendu et 17 l'utilisent

- BionTech : 17 l'ont entendu et 4 l'utilisent
- Isolement : 32 l'ont entendu et 22 l'utilisent
- Quarantaine : 32 l'ont entendu et 18 l'utilisent

Nous remarquons que le nombre des mots entendus est plus élevé que ceux écoutés car tout le monde entend ces mots par le biais des médias ou des réseaux sociaux mais ne les utilisent pas forcément tous.

## 5.2. Analyse de la question n° 2

**Tableau de présentation du nombre de réponses de chaque lexème.**

<b>Lexèmes</b>	<b>Nombre de réponses obtenues</b>
COVID 19 .	11
Coronavirus	04
PCR :	03
Confinement	09
Incubation	03
Pandémie	07
Sputnik V	12
Gel hydro alcoolique	02
Vaccin	05
Bavette	08
Masque	04
Saturation	03
Distanciation	03
Test	01
Contamination	02
Pfizer	0

ModeRNA	0
Transmissible	01
Delta	01
Sérologie	02
Covidiot	00
Antigénique	02
AstraZenaca	01
Variant	03
SARS-Cov2	0
Sinovac	05
Omicron	04
BioNtech	0
Isolement	02
Quarantaine	05

## **COVID 19.**

Onze enquêtés ont défini ce mot comme suit :

R1 : Virus → Universitaire

R2 : Virus 2019 mortel → Universitaire

R3 : Corona Virus année 2019 → Fonctionnaire

R4 : Virus contagieux, infection → Infirmière en France

R5 : Virus thatdestroyedourlives → Etudiant en architecture .

R6: Maladie provoquée par le corona virus → Etudiant en langue française.

R7 : Virus mortel → Fonctionnaire

R8 : C'est l'abréviation de « coronavirus disease of 2019 » donc elle désigne la maladie → Universitaire.

R9 : Maladie infectieuse causée par le SARS-COV-2 → Universitaire

R10 : Nom de la maladie causée par le virus corona → Universitaire

R11 : Est une maladie respiratoire pouvant être mortelle chez les patients fragilisés par l'âge ou une maladie chronique, qui a émergé en décembre 2019 → Universitaire

Nous remarquons que ces définitions sont variées ; elles vont d'un simple synonyme à la définition complète et détaillée.

Nous remarquons aussi que l'étudiant en architecture (R 5) a répondu en anglais bien que ces étudiants , étudient en français surtout.

Nous remarquons également que ces définitions ont des éléments communs qui sont : virus, maladie et 19.

Leurs réponses se rapprochent de la bonne réponse

Donc nos enquêtés ont bien saisi le sens de ce technolecte qui est : maladie dangereuse causée par un virus qui est apparue en 2019.

### **Coronavirus :**

Quatre enquêtés seulement ont défini ce mot comme suit :

R1 : c'est un virus contagieux → Fonctionnaire.

R2 : corona est un virus →Universitaire.

R3 : coronavirus qui a touché le monde entier → PEM de français.

R4 : corona un type de virus → Médecin spécialiste.

Nous remarquons que toutes ces réponses sont brèves et superficielles même celle qui est donnée par un médecin spécialiste.

Cependant leurs définitions ont un point commun qui est virus, ce qui s'approche

de la bonne définition.

### **PCR :**

Trois enquêtés seulement ont défini le terme PCR comme suit :

R1 : (Polymérase Chain Réaction) Permet de savoir si la personne est contaminée par le covid 19 au moment où le test est réalisé→ Médecin spécialiste

R2 : Test pour pouvoir déterminer si on est positif ou non, (à vrai dire pour vider les poches des malheureux) → Officier supérieur de la gendarmerie

R3 : Un examen paraclinique basé sur la biologie moléculaire pour le diagnostic biologique du covid-19→Universitaire.

Nous remarquons que les trois réponses étaient bien détaillées et sont plutôt scientifiques et s'approchent de la bonne définition.

Nous remarquons aussi la présence d'un commentaire humoristique de la part de l'officier de gendarmerie (R2) .

La bonne réponse.

**Confinement :**

Neuf enquêtés ont défini le mot confinement comme suit :

R1 : isolement → Femme au foyer

R2 : rester à la maison → Universitaire

R3 : Un malade reste isolé pour ne pas contaminer les gens → Médecin spécialiste

R4 : C'est éviter tout encombrement et de meet-up → Etudiant en médecine

R5 : c'est l'isolement temporaire → Universitaire

R6 : Rester chez soi pour éviter d'être contaminé → Fonctionnaire

R7 : s'isoler → PEM de français

R8 : Synonyme de quarantaine et isolement, ce qui veut dire se mettre à l'écart pour ne pas mettre la santé des autres en danger → Fonctionnaire en France

R9 : Procédure de sécurité où on place des personnes dans des espaces clos pour éviter les contacts et contenir la propagation d'une maladie → Universitaire.

Nous remarquons que les définitions sont variées allant d'un synonyme à l'explication complète et détaillée.

Ces définitions ont toutes un point commun qui est l'isolement, éviter tout contact avec les autres, rester chez soi pour éviter d'être contaminé ce qui n'est pas loin de la bonne réponse .

### ***Incubation :***

Trois enquêtés seulement ont défini ce mot comme suit :

R1 : Durée entre la contamination et l'apparition des premiers symptômes → universitaire.

R2 : Temps qui s'écoule entre l'époque de la contagion et l'apparition des symptômes des maladies → médecin spécialiste.

R3 : C'est la période nécessaire pour que le virus se développe dans le corps humain → PEM de français.

Nous remarquons que les trois définitions des enquêtés sont précises car ils ont tous parlé de la période du développement du virus dans le corps humain ce qui se rapproche de la bonne réponse ..

### ***Pandémie :***

Sept enquêtés ont défini ce mot comme suit :

R1 : Maladie qui atteint plusieurs personnes → universitaire.

R2 : propagation mondiale d'une nouvelle maladie → universitaire.

R3 : Épidémie sur une zone géographique étendue → infirmière en France.

R4 : c'est une épidémie touchant une partie importante de la population 94

R5 : Épidémie qui atteint un grand nombre de personnes sur une zone géographique très étendue → médecin spécialiste.

R6 : maladie ou endémie qui touche un très grand nombre de personnes dans plusieurs régions (comme le cas de la COVID-19 qui atteint pratiquement le monde entier) → Étudiante en médecine.

R7 : Épidémie qui atteint un grand nombre de personnes dans une zone géographique très étendue → médecin spécialiste.

Nous remarquons que la plupart des réponses portait sur le mot épidémie qui atteint un nombre important de personnes sur une zone géographique très étendue ce qui est identique avec la bonne.

***Sputnik-V :***

Onze enquêtés ont défini ce mot comme suit :

R1 : Vaccin → fonctionnaire.

R2 : Vaccin → universitaire.

R3 : C'est un vaccin contre le coronavirus → en médecine.

R4 : Un vaccin contre le verus → infirmier.

R5 : vaccin contre la COVID-19 fabriqué en Russe → universitaire.

R6 : Vaccin (pour l'enrichissement des riches) → Officier supérieur de la gendarmerie

R7 : Vaccin chinois pour se protéger contre les aggravations du coronavirus et limiter sa propagation → universitaire.

R8 : Vaccin Russe contre la COVID-19 → Etudiant en architecture.

R9: Vaccin anti COVID-19 → fonctionnaire.

R10: Vaccin contre la COVID-19 → fonctionnaire en France.

R11 : Vaccin Russe inventé dans le but de réduire les symptômes de la Covid ou plutôt de prévoir les conséquences désastreuses ou fatales du coronavirus et cela en injectant des molécules du virus pour que le corps du patient éventuellement touché reconnaitra le virus en produisant des anticorps → PEM de français.

Nous remarquons que les réponses varient du plus simples au plus détaillées, certaines définitions contiennent des fautes d'orthographe mais

elles ont toutes des points communs qui sont : vaccin, russe, contre le virus ce qui s'approche de la bonne réponse .

***Gel hydro alcoolique :***

Deux enquêtés seulement ont défini ce mot comme suit :

R1 : Gel désinfectant → médecin spécialiste.

R2 : Produit pour nettoyer et stériliser les mains contre le virus → fonctionnaire.

Nous remarquons que les deux définitions étaient brèves et parlent toutes les deux du gel désinfectant pour nettoyer et stériliser les mains donc elles se rapprochent de la bonne réponse.

***Vaccin :***

Cinq enquêtés ont défini le lexème comme suit :

R1 : Antidote → Fonctionnaire retraitée.

R2 : Immunité → officier supérieur retraité.

R3 : Un médicament préventif → Infirmier.

R4 : Traitement préventif contre les maladies virales → PEM de français.

R5: Vaccine: a substance used to stimulate the production of antibodies and provides immunity against one of several diseases, prepared from the causative agent of disease; it's a product or a synthetic substitute, treated to act as an antigen without including the disease → Etudiant en architecture.

Nous remarquons que ces définitions sont variées certaines par synonymie et d'autres par définition complète ainsi qu'une définition en anglais ce qui nous mène à dire que notre public a de différents niveaux intellectuels et linguistiques dont des anglophones surtout les étudiants en architectures

car certains lexèmes de ce technolècte sont d'origine anglaise traduits en français. Après avoir vérifié cette réponse qui est en anglais, nous avons trouvé la même explication en français et qui correspond à la bonne réponse .

***Bavette :***

Huit enquêtés ont défini ce mot comme suit :

R1 : كمامة → Etudiant en médecine .

R2 : pour éliminer la contamination → universitaire.

R3 : Protection → Officier supérieur retraité

R4 : masque → Etudiant en français

R5 : c'est l'un des moyens de protection contre la contamination de ce virus → Étudiante en médecine.

R6 : Le masque facial qu'on met pour se protéger des maladies à transmission respiratoire → Étudiant en médecine

R7 : Un mask qui a le rôle de nous protéger de la contamination aérienne du COVID-19 → Médecin

R8 : Masque porté sur la bouche et le nez pour se protéger contre le virus du COVID-19 → PEM Français

Nous remarquons que certains de nos enquêtés ne s'expriment pas en français ou ont du mal à le faire vu la traduction en arabe (R1) et les fautes d'orthographe commises (R7 ). D'autres ont donné juste des synonymes ou des mots qui ont un sens proche. Mais le reste des enquêtés ont défini correctement ce lexème car ils ont tous proposé les mots : masque, protection, nez, bouche et contre la contamination.

Donc, le sens est bien saisi et se rapproche beaucoup de la vraie définition de ce mot .

***Masque :***

Quatre enquêtés ont défini le mot masque, trois réponses étaient très brèves et simples et une seule était détaillée et correcte.

R1 : c'est la bavette → Étudiant en médecine.

R2 : Protection → Fonctionnaire

R3 : Une protection contre le virus → Fonctionnaire.

R4 : Un tissu plus au moins isolant fabriqué de façon à ce qu'il puisse être porté sur la bouche et le nez afin de se protéger de toute sorte de virus → Etudiante en langue française .

Nous remarquons que nos enquêtés ont tous donné la même définition qui est protection contre le virus ce qui s'approche de la vraie définition..

*Donc le sens de ce technolecte est bien saisi par nos enquêtés.*

***Saturation :***

Trois enquêtés seulement ont défini le mot saturation comme suit :

R1 : Taux d'oxygène dans le sang → PEM Français

R2 : Saturation en oxygène c'est le taux d'oxygène transporté par les globules rouges aux poumons, le taux d'oxygène normal est de 95% à 100% c'est grâce aux oxymètre que le patient peut mesurer sa saturation → PEM Français

R3 : Saturation en O<sub>2</sub> c'est le taux d'oxygène contenu dans les globules rouges, elle représente la quantité d'hémoglobine oxygénée dans le sang mesurée par évaluer les fonctions respiratoires des patients → Médecin pathologiste

Nous remarquons que nos enquêtés ont parlé du taux d'oxygène dans le sang.

Donc le sens de ce lexème est bien saisi et correspond à la vraie définition.

***Distanciation :***

Trois enquêtés ont défini le mot distanciation comme suit :

R1 : C'est l'éloignement sanitaire qui est une mesure visant à éloigner les individus les uns des autres → Médecin pathologiste

R2 : Mesure préventive adoptée lors des pandémies et épidémies consistant à s'éloigner d'une distance considérable des autres personnes environnantes → Étudiant en médecine

R3 : Le fait de se tenir à une certaine distance des autres individus afin de limiter la propagation du virus dans ce cas éviter le contact physique → Infirmier

Nous remarquons que les trois enquêtés ont répondu correctement à ce lexème, leurs réponses sont bien détaillées et précises, ils ont tous parlé d'éloignement, de distance par rapport aux autres individus, ce qui s'approche de la bonne définition .

Donc le sens de ce lexème est bien saisi chez nos enquêtés.

### ***Test :***

Un seul enquêté a défini le mot test comme suit :

R1 : Contrôle chimique pour déterminer la présence du virus dans le corps d'une personne et fournir des renseignements → Étudiant en médecine

Nous remarquons que la définition de notre enquêté est correcte car il s'agit d'un contrôle pour déterminer la présence du virus dans le corps humain comme l'indique la vraie définition .

Ce technolecte est certainement entendu et utilisé par la majorité de nos enquêtés mais un seul parmi eux l'a défini correctement.

### ***Contamination :***

Deux enquêtés seulement ont défini ce technolecte comme suit :

R1 : Propagation → fonctionnaire en France.

R2 : Propagation du virus → □fonctionnaire.

Nous remarquons que les deux définitions étaient très brèves, ils ont donné juste un synonyme qui est la propagation sans détails.

Donc, le sens est saisi et correspond à une partie de la vraie définition .

### ***PFIZER :***

Aucune définition du mot « PFIZER » n'a été donnée, nos enquêtés n'ont pas choisi ce technolecte, en raison de son absence en Algérie car il ne figure pas dans la liste des vaccins acceptés chez nous.

### ***Moderna :***

Aucune définition du mot « Moderna » n'a été donnée, nos enquêtés n'ont pas choisi ce technolecte en raison de son absence en Algérie car il ne figure pas dans la liste des vaccins acceptés chez nous.

### ***Transmissible :***

Un seul enquêté a défini le mot transmissible comme suit :

R1 : Pouvoir d'un germe de se transmettre d'une personne à une autre soit directement soit indirectement → Étudiant en médecine.

Nous remarquons que l'enquêté a défini correctement ce mot car sa réponse contient le verbe « Transmettre », le mot « germe » et le mot « personne ».

Donc, ce technolecte est bien saisi car il s'approche de la bonne définition.

### ***Delta :***

Un seul enquêté a défini le mot « Delta » de la façon la plus simple qui est :

R1 : Un virus mortel → PEM de français.

Cette définition est brève et simple néanmoins elle est correcte car il s'agit belle et bien d'un virus mortel qui a fait des dégâts humains durant la deuxième vague du COVID-19.

### ***Sérologie :***

Deux enquêtés seulement ont défini le mot sérologie comme suit :

R1 : C'est un prélèvement sanguin qui permet de détecter les anticorps spécifiques d'une maladie quelconque et savoir si la personne a déjà été contaminée ou pas → Étudiant universitaire.

R2 : Analyse et classement des caractéristiques du sérum sanguin basé sur l'étude des réactions anticorps-antigènes → Étudiant universitaire.

Nous remarquons que nos enquêtés ont réussi à définir ce mot correctement car il s'approche de la vraie définition.

### ***Covidiot :***

Aucun enquêté n'a défini le mot covidiot en raison de sa nouveauté car il s'agit d'un mot valise.

### ***Antigénique :***

Deux enquêtés seulement ont défini le mot antigénique comme suit :

R1 : Qui présente des caractéristiques d'un antigène→

R2 : C'est l'un des tests biologiques utilisés→Universitaire.

Nous remarquons que les deux définitions sont brèves et superficielles mais correctes car elles s'approchent de la bonne définition.

### ***Astra Zeneca :***

Un seul enquêté l'a défini comme suit :

R1 : Vaccin Britannique contre le COVID-19→Fonctionnaire.

Nous remarquons que la définition de notre enquêté est très simple et brève mais correcte car il s'agit bien d'un vaccin britannique contre le COVID-19, sa vraie définition.

### ***Variant :***

Trois enquêtés seulement ont choisi ce mot, leurs définitions étaient différentes comme suit :

R1 : متحور → Etudiant en médecine.

R2 : c'est un type du coronavirus, car la COVID-19 à plusieurs variantes→ Étudiant en médecine .

R3 : Pouvoir d'un germe de se muter de façon continue pour donner plusieurs mutants posant un problème de santé publique → Étudiant en médecine.

Nous remarquons que le premier enquêté a du mal à s'exprimer en français, il s'est contenté de le traduire en arabe bien qu'il soit étudiant en médecine.

Le deuxième l'a défini d'une façon vague mais correcte, cependant le troisième l'a bien défini, sa réponse est proche de la vraie définition.

### ***SARS-COV-2 :***

Aucun enquêté n'a choisi ce mot

### ***Sinovac :***

Cinq enquêtés ont choisi le mot sinovac pour le définir comme suit :

R1 : Un type de vaccin contre le COVID-19 → Etudiante en médecine.

R2 : Vaccin chinois contre le COVID-19 → Fonctionnaire en France.

R3 : Vaccin chinois contre le COVID-19 → Fonctionnaire.

R4 : Un vaccin contre le covid → Fonctionnaire.

R5 : Vaccin contre le COVID-19, mis au point par les chercheurs chinois et commercialisé en Algérie → Médecin.

Nous remarquons que tous nos enquêtés ont défini correctement ce mot qui est un nom de vaccin chinois contre le COVID-19, ce qui est très proche de la bonne définition.

Nos enquêtés l'ont reconnu facilement parce qu'il est le vaccin le plus fréquent en Algérie, d'ailleurs on a créé un laboratoire algéro-chinois pour fabriquer ce vaccin en Algérie.

### ***Omicrone :***

Cinq enquêtés ont défini ce mot comme suit :

R1 : Un variant du covid → Etudiante en architecture.

R2 : Un variant de la covid 19 → PEM de français.

R3 : Autres variantes du COVID-19 tout comme le SARS-COV-2 → Fonctionnaire en France.

R4 : un type de Covid et le dernier → Etudiante en médecine

R5 : Omecron l'une des variations du Covid19 qui se manifeste par des signes plus ou moins bénignes mais avec une contagiosité très rapide → Médecin.

Nous remarquons que nos enquêtés savent que omicron est un variant du COVID-19 mais leurs définitions étaient trop superficielles et brèves par rapport à la bonne définition.

### ***BioNTech :***

Aucun enquêté n'a choisi de définir ce mot parce qu'il est mal connu ou même inexistant chez nous.

### ***Isolement :***

Deux enquêtés seulement ont défini ce mot comme suit :

R1 : C'est rester en quarantaine → Officier supérieur de gendarmerie.

R2 : S'éloigner pour ne pas contaminer les autres → Fonctionnaire.

Nous remarquons donc que les deux enquêtés ont bien saisi le sens de ce mot qui est l'éloignement des autres ce qui n'est pas loin de la bonne réponse.

***Quarantaine :***

Cinq enquêtés ont défini ce mot comme suit :

R1 : C'est de rester isolé des autres pendant plusieurs jours → Étudiante universitaire en langue française.

R2 : C'est le confinement ou bien l'isolement pour certain temps → Étudiant en médecine

R3 : Isolement → Universitaire

R4 : A period of isolation in which people ( or animals ) that have arrived from else where or been exposed to infections or contagious disease are placed Etudiant en architecture.

R5 : Isolement sanitaire de marchandises, d'animaux ou d'être humain, provenant d'un pays où il existe un risque de maladie contagieuse → Étudiante universitaire en langue française.

Nous remarquons que nos enquêtés ont donné des définitions différentes allant d'un simple synonyme à une définition bien détaillée et une autre en 0anglais. Cependant toutes ces réponses sont correctes et s'approchent de la bonne définition.

## 6. Synthèse interprétative du CHAPITRE 1

Au cours de ce 2ème chapitre de notre recherche, nous avons procédé à l'analyse des réponses des enquêtés par rapport au questionnaire portant sur le technolècte du Covid 19.

Nous avons recensé 36 bonnes réponses différentes les unes des autres .

Durant cette analyse, nous avons déduit que nos enquêtés ont entendu et utilisent la majorité des lexèmes proposés dans notre enquête.

Nous avons remarqué aussi qu'ils ont pu définir plusieurs termes correctement ou presque conformes aux définitions citées dans le 1er chapitre .

A notre grande surprise, nous avons eu des traductions en arabe des mots "bavette et variant " pourtant l'enquêté est un étudiant en médecine !

Une autre enquêté qui est étudiante en architecture à l'EPAU a défini les mots en anglais ce qui peut être acceptable ou pardonnable étant donné que la majorité de ces lexèmes sont d'origine anglaise, cependant la traduction en arabe n'a pas lieu d'être et elle est inacceptable.

Nous considérons donc qu'il s'agit d'un manque de sérieux de la part de cet enquêté.

Un autre enquêté qui est un officier supérieur de gendarmerie a ajouté des commentaires humoristiques à ses définitions des mots qui étaient correctes ; ce qui nous dévoile ce côté humoristique chez les Algériens même dans les moments les plus durs et les plus douloureux .

Nous remarquons aussi , que nos enquêtés n'ont pas défini les lexèmes suivants : Pfizer ,Moderna , Biontech , Covidiot et Sars-Cov-2 à cause de leur absence du langage des Algériens , même le personnel médical qui est sensé tout savoir sur cette pandémie , a évité de définir ces

mots ce qui nous mène à dire que certaines connaissances dans ce domaine ne sont pas encore rendues public ou vulgarisées , étant donné qu'il s'agit d'un technolecte original , tout frais par rapport à une pandémie encore mystérieuse.

En conclusion, nous pouvons dire que notre 2ème hypothèse : Est-ce que les Algériens ont des connaissances disparates vis à vis du technolecte du covid19est confirmée et les Algériens questionnés ont bien répondu prouvant qu'ils ont un vocabulaire assez riche et varié de la pandémie du covid 19 , mais à chacun sa façon de l'interpréter.

## **Conclusion chapitre 2**

Nous avons au cours de ce chapitre, élaboré un questionnaire composé de trois parties ; une question informationnelle, une question de choix, et une question ouverte.

Après avoir trié les réponses de nos enquêtés, nous les avons analysées et traduites en graphiques commentés et commentées.

En définitif, nous avons pu répondre à notre deuxième hypothèse qui a été confirmée.

Pour conclure, nous pouvons dire que malgré les dégâts causés par ce virus sur tous les plans ; humain, social, économique et même politique, il a quand même enrichi notre vocabulaire qui est devenu vulgarisé que spécialisé.

## Conclusion générale

Au cours de cette recherche, intitulée « **Technolectes de la pandémie covid19. Analyses lexico-sémantique et sociolinguistique.** », Nous nous sommes intéressée au technolecte en rapport avec la Covid19. La problématique que nous posons interroge les particularités, les usages et les connaissances des technolectes, « *Quelles sont les caractéristiques linguistiques du technolecte de la covid-19 et quelles connaissances linguistiques ont en les Algériens (enquêtés) ?* ».

Pour répondre à cette problématique, nous avons supposé deux hypothèses présentant la diversité des caractères linguistique de ce technolecte, et les connaissances disparates que les algériens possèdent de ce vocabulaire.

Ainsi avons-nous collecté un corpus composé de trente technolectes en rapport avec la covid19, et des réponses au questionnaire adressé à un public de diverses catégories sociales et intellectuelles.

Notre mémoire était organisée en deux chapitres :

Le premier était consacré à l'analyse lexico-sémantique des procédés linguistique du technolecte en question, puis l'analyse du corpus collectés de ces 30 lexèmes. A la fin de ce chapitre nous avons pu confirmer notre première hypothèse.

Dans le deuxième chapitre nous avons traité la deuxième hypothèse qui avait pour but de confirmer la vulgarisation de ce technolecte auprès de nos enquêtés, en se basant sur la approche sociolinguistique. A la fin de ce chapitre nous avons élaboré une synthèse interprétative à travers laquelle nous avons aussi confirmé cette deuxième hypothèse.

En définitive, nous avons pu répondre à la problématique de cette recherche à travers une analyse qualitative de tous les procédés lexicaux compris dans notre corpus à savoir : les abréviations, les acronymes, les troncations, les compositions et les dérivations qui sont les caractéristiques linguistiques de ce technolècte. Par ailleurs, les 36 questionnés ont fait preuve de connaissance de ce nouveau vocabulaire qui est considéré comme acquis.

A la fin de ce travail, nous proposons encore une nouvelle réflexion à propos de cette nouvelle nomenclature, les technolèctes ; feraient-ils partie notre langage quotidien ou disparaîtraient-ils avec la disparition du virus Covid19 ?

Notre recherche restera un travail loin d'être exhaustive et par voie de conséquence, nous souhaiterions bien vivement qu'une étude éventuelle prenne l'itinéraire d'une nouvelle réflexion sur les technolèctes, un sujet peu abordés dans les recherches de master, au sein de notre université.

## Références bibliographiques

### Ouvrage théoriques :

- ARSENE. DARMESTETER. *Étude morphosyntaxique des parasyntétiques*. (2012), pages 17 à 34
- ÉMILE. BENVENISTE. *la linguistique du dialogue Collocation, phrasème, dénomination : vers une théorie de la créativité phraséologique*.
- LEHMANN, *Introduction à la lexicologie. Sémantique et Morphologie 3em édition*.
- MEL'CUK ,2007 p119
- NAOUEL ABDELLATIF. MAMI *La diversité linguistique p. 55-65*
- PIERRE LERAT. (1995 :98)
- **Articles :**
- CHRISTOPHER GLEDHILL, PIERRE FRATH *Dans La linguistique 2007/1 (Vol. 43), pages 63 à 88*
- ELUERD ROLAND. ALISE LEHMANN, FRANÇOISE MARTIN-BERTHE, *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie, Paris, Dunod, Coll. Lettres sup, 1998. In: L'Information Grammaticale, N. 80, 1999. p. 53.*
- FRANZISKA. HEYNA, *Étude morpho-syntaxique des parasyntétiques (2012), pages 17a 34*
- LES MOTS DE LA COVID-19 : *exprimer la pandémie - LaPresse.ca*  
<https://www.lapresse.ca>
- MORTUREUX MARIE-FRANÇOISE. *Siglaion-acronymie et néologie lexicale. In: Linx, n°30, 1994. Les sigles, sous la direction de Marc Plénat. pp. 11-32.*
- MESSAOUDI, LEILA, (2010), *Langue spécialisée et technolecte : quelles relations ?*, in *META, Volume 55, numéro 1, mars 2010, p. 127-135.*

- MAGHREB. TUNIS : *Institut de recherche sur le Maghreb contemporain*, p. 455-467.
- MESSAOUDI, (2010a) : *Langue spécialisée et technolecte : Revue Meta*, Montréal, presses de l'université de Montréal, p.134 URL : <http://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2013-1- page-65.htm> consulté le 23/02/2022
- MESSAOUDI, LEILA, (2013), *Les technolectes savants et ordinaires dans le jeu des langues Au Maroc*, in
- LEILA, MESSAOUDI *Les technolectes / langues spécialisées en contexte plurilingue: corpus, description et usages sociaux* <https://www.fabula.org/index> consulté le 22/02/2022
- STEPHANE MOSES *Dans Revue de métaphysique et de morale* 2001/4 (n° 32), pages 509 à 525
- TARDY MICHEL. *Néologie et fonctions du langage. In: Langages*, 8<sup>e</sup> année, n°36, 1974. *La néologie lexicale*. pp. 95-102

#### **Sitographie :**

- <http://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2013-1- page-65.htm> consulté le 13/03/2022
- [Messaoudihttps://www.fabula.org/index](https://www.fabula.org/index) consulté le 23/02/2022
- <http://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2013-1- page-65.htm> consulté le 22/02/2022
- <https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-71> consulté le 05/04/2022
- <https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-72> consulté le 05/04/2022
- <https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/devenir-expert/lhumeur-de-linda/episode-73> consulté le 05/04/2022
- 
- <https://fr.wiktionary.org/wiki> consulté le 10/01/2022

### **Dictionnaires :**

- DICTIONNAIRE de Français Larousse
- DUBOIS, Jean Le Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage, Paris : Larousse.
- Encyclopédie médicale, Dictionnaire de la santé et autres.
- LAROUSSE *en ligne gratuit 2020*.
- Le MANUEL MSD *de Larousse médicale*.
- LAROUSSE *le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage .jean Dubois. Mathé Giacomo. Louis Guespin. Jean Baptiste Marcellesi Jean-Pierre Mével*

### **Thèses et mémoire :**

- Etude-lexico-sémantique-des-noms-des-journaux-au-Rwanda
- Standard, Doctorat d'État, Paris V, Lille, Centre de reproduction des thèses.
- Mémoire master 2 sciences du langage : SAADALLAH Ines Discours humoristiques d'internautes algériens sur le coronavirus. À propos des pratiques et des représentations (sémio)discursives.

## **Table des tableaux:**

Tableau n°01	Analyse du corpus	18
Tableau n°02	Termes composés Dérivations	26
Tableau n°03	Répartition du public d'enquête selon la variable âge	42
Tableau n°04	Répartition du public d'enquête selon la variable sexe	43
Tableau n°05	présentation du nombre de réponses de chaque lexème.	48

## Table des matières

<b>Remerciement</b>	3
<b>Dédicace</b>	4
<b>Introduction générale .....</b>	5
<b>Chapitre 1 : analyse lexico-sémantique du technolecte de la Covid19</b>	8
• <b>Introduction chapitre 1</b>	9
<b>1. Définitions et acceptions du technolecte de la Covid19.</b>	10
1.1. Qu'est-ce qu'un technolecte ?	10
1.2. Les acceptions des technolectes :	12
<b>2. Analyse lexico-sémantique du corpus des technolectes</b>	18
2.1. Les procédés lexicaux	18
2.1.1. L'abréviation	19
2.1.2. L'acronyme	20
2.1.3. La Troncation	20
2.1.4. Collocations et mots valises	21
2.1.5. Dérivation suffixale et préfixale	23
<b>3. Origine et glissement sémantique</b>	26
3.1. Coronavirus	26
3.2. Doit-on dire "le" ou "la" Covid-19 ?	29
3.2.1. Confinement	28
3.2.2. Incubation	29
3.2.3. Contamination	29
3.2.4. Quarantaine	29
<b>4. Synthèse chapitre 1</b>	31
• <b>Conclusion Au Chapitre 1</b>	33
<b>Chapitre 2 : Présentation et analyse du Questionnaire</b>	34
• <b>Introduction chapitre 2</b>	35
<b>1. Méthode d'investigation</b>	35
1.1. L'élaboration du questionnaire	35
1.2. Premier volet	36
1.3. Deuxième volet	36
1.4. Le troisième volet	36

<b>2. Mode d'analyse</b>	36
<b>3. La distribution du questionnaire</b>	37
<b>4. Les difficultés rencontrées</b>	40
<b>5. Analyse du questionnaire</b>	44
5.1. Analyse de la question n° 1	44
5.2. Analyse de la question n° 2	47
<b>6. Synthèse chapitre 2</b>	64
• <b>Conclusion Au Chapitre 2</b>	66
<b>Conclusion générale</b>	67
<b>Références bibliographiques</b>	69
<b>Table des tableaux</b>	72
<b>Annexe</b>	

# Questionnaire sur le technolècte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Prénom : Dahmane ayed Kaouther

Age : 21

Sexe : Féminin

Niveau intellectuel :

- Universitaire

Faites-vous partie du personnel de la santé ?

NON

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V		
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+

12.	Saturation		
13.	Distanciation		
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer		
17.	moderna		
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie		
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca		
24.	variant		
25.	SARS-CoV-2		
26.	Sinovac		
27.	Omicrone		
28.	biontech		
29.	Isolement		
30.	Quarantaine		

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

- **Premier mot** Pandémie : maladie qui atteint plusieurs personnes
- **Deuxième mot** : Quarantaine : isolement
- **Troisième mot** : Covid : maladie provoquée par le corona virus

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master en sciences du langage (année 2021/2022)

Prénom : TOUMI Asmaâ  
Age : 32  
Sexe : Féminin  
Niveau intellectuel :  
- Universitaire  
Faites-vous partie du personnel de la santé ?  
NON

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+

12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation		
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer		
17.	moderna	+	
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie		+
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca		
24.	variant		+
25.	SARS-CoV-2		
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : Corona virus, qui a touché le monde entier

Deuxième mot : Delta, un virus mortel

Troisième mot : Confinement, s'isoler

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Prénom : Talbi Abdelkader
Age : 50
Sexe : masculin
Niveau intellectuel :
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
NON

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	
2.	Corona Virus	+	
3.	PCR	+	
4.	Confinement	+	
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	
9.	Vaccin	+	
10.	Bavette	+	
11.	Masque	+	

12.	Saturation	+	
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer	+	
17.	moderna	+	
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	
27.	Omicrone	+	
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : PCR test pour déterminer si on est positive ou non ( à vrai dire pour vider les poches des malheureux).

Deuxième mot : Isolement c'est rester en quarantaine

Troisième mot :Sputnik vaccin ( pour l'enrichissement des riches).

## Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Prénom : Alem Aghiles

Age

19

Sexe

Masculin

Niveau intellectuel :

- Universitaire

Faites-vous partie du personnel de la santé ?

NON

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+

12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	moderna	+	+
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot	+	+
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca	+	+
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	+
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech	+	+
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : Quarantaine : c'est de rester isolé des autres pendant plusieurs jours

Deuxième mot : Sputnik V : un vaccin Russe contre la Covid-19

troisième mot : Variant : c'est un type du Corona virus , car la covid-19 a plusieurs variants

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Prénom : ben Saada Amina

Age : 21

Sexe : Féminin

Niveau Intellectuel

Universitaire

Faites-vous partie du personnel de la santé ?

NON

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	<b>Avez –vous déjà entendu ce mot ?</b> <i>Cochez</i>	<b>Avez-vous l’habitude de dire ce mot ?</b> <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V		+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+

12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	moderna	+	+
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta		+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot		+
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca		+
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	+
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech		+
29.	Isolement		+
30.	Quarantaine		+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : Confinement : procédure de sécurité où on place des personnes dans des espaces clos pour éviter les contacts et contenir la propagation d'une maladie/ une pandémie

Deuxième mot : Test Sérologique : analyse et classement Des caractéristiques du sérum sanguin basé sur l'étude des réactions anticorps-antigènes

Troisième mot : Incubation : Durée entre la contamination et l'apparition des premiers symptômes.

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
feradji meriem
Age
21
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
NON

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation		
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V		
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+

11.	Masque	+	+
12.	Saturation		
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer		
17.	moderna		
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie		
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca		
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	+
26.	Sinovac		
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : covid 19: nom de la maladie cause par le virus corona

Deuxième mot : omicron: un variant du virus corona

Troisième mot : masque: un tissu plus ou moins isolant aux particules de l'air, fabriqué de façon à ce qu'il puisse être porté sur la bouche et le nez afin de se protéger de toutes sortes de virus

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom LAKEHAL Hadyl Yasmine
Age
19 ans
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
NON

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+

12.	Saturation		+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer		+
17.	moderna	+	
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot	+	
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca	+	+
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac		
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : Quarantine: a period, of isolation in which people (or animals) that have arrived from elsewhere or been exposed to infectious or contagious disease are placed.

Deuxième mot : vaccine: a substance used to stimulate the production of antibodies and provide immunity against one or several diseases, prepared from the causative agent of a disease, its products, or a synthetic substitute, treated to act as an antigen without inducing the disease.

Troisième mot: Covid 19: a virus that destroyed our lives :)

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Lina Metidji
Age
20 ans
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Oui
médecin

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	
3.	PCR	+	
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation		
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+

12.	Saturation		+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer		
17.	moderna	+	
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac		
27.	Omicrone	+	
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : Quarantine: a period, of isolation in which people (or animals) that have arrived from elsewhere or been exposed to infectious or contagious disease are placed.

Deuxième mot : vaccine: a substance used to stimulate the production of antibodies and provide immunity against one or several diseases, prepared from the causative agent of a disease, its products, or a synthetic substitute, treated to act as an antigen without inducing the disease.

Troisième mot: Covid 19: a virus that destroyed our lives :)

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Mehedi Sirine

Age

25 ans

Sexe

Féminin

Niveau Intellectuel

Universitaire

Faites-vous partie du personnel de la santé ?

Oui

Infermière

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V		
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	moderna	+	+
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca	+	+
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	+
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot : Covid : virus, contagieux, infection

Deuxième mot : Pandémie : épidémie sur une zone géographique étendue

Troisième mot : Distanciation : le fait de se tenir à une certaine distance des autres individus afin de limiter la propagation du virus dans ce cas. Éviter les contacts physiques.

# Questionnaire sur le technolècte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Hannache fatima
Age
25 ana
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V		
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	
12.	Saturation	+	
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer		
17.	moderna	+	
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	
28.	biontech		
29.	Isolement	+	
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Corona c'est un virus contagieux

Deuxième mot\*Confinement c'est l'isolement temporaire

Troisième mot\*Sinovac un vaccin contre le covid

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
CHELLALI.Zineb
Age
23 ans
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation		
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+

11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer	+	
17.	moderna	+	
18.	Transmissible		
19.	Delta	+	
20.	Sérologie		
21.	Covidiot		
22.	Antigénique		
23.	Astra Zeneca		
24.	variant		
25.	SARS-CoV-2		
26.	Sinovac	+	
27.	Omicrone	+	
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*quarantaine:isolement sanitaire de marchandises, d'animaux ou d'être humain, provenant d'un pays où il existe un risque de maladie contagieuse.

Deuxième mot\*Covide-19: est un maladie respiratoire pouvant être mortelle chez les patients fragilisés par l'âge ou une maladie chronique, qui a émergé en décembre 2019.

Troisième mot\*Épidémie : maladie infectieuse qui se propage par contagion.

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Faddi samia
Age
43 ans
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer		
17.	moderna		
18.	Transmissible		
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine		

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\* Bavet pour éliminer la contamination

Deuxième mot\* Vaccin pour moins de contamination

Troisième mot\* Covid 19 versus mortel

# Questionnaire sur le technolècte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Chinoum morad
Age
50ans
Sexe
Masculin
Niveau Intellectuel
NON niveau terminal
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Oui
Infirmier

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer		
17.	moderna		
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Vaccin est un médicament preventif

Deuxième mot\*Corona un verus

Troisième mot\*Spotnic un vaccin contre le verus

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Talbi fatima
Age
44
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Autre :
<input data-bbox="301 981 427 1025" type="text" value="+"/>
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation		
6.	Pandémie	+	
7.	Spoutnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	+

9.	Vaccin	+	
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation		+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer		
17.	moderna		
18.	Transmissible		
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	
27.	Omicrone	+	
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Gel hydroalcoolique : produit pour nettoyer et stériliser les mains contre le virus .

Deuxième mot\*Isolement : s'éloigner pour ne pas contaminer les autres .

Troisième mot\*Astra Zeneca : vaccin britannique contre le covid 19

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Kadi Fadila
Age
51
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	moderna		
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	
27.	Omicrone	+	
28.	biontech		
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Spoutnik V: vaccin russe contre le Covid-19

Deuxième mot\*Omicrone : autres variants du Covid-19 tout comme le SARS-CoV-2

Troisième mot\*Confinement : synonyme de quarantaine et isolement ce qui veut dire de se mettre à l'écart pour ne pas mettre la santé des autres en danger

Nom et Prénom

Benyoucef Miloud

Age

49

Sexe

Masculin

Niveau Intellectuel

Universitaire

Faites-vous partie du personnel de la santé ?

Non

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	
3.	PCR	+	
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	
7.	Sputnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	
13.	Distanciation	+	+

14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	
16.	Pfizer	+	
17.	moderna	+	
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot	+	
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Masque : une protection contre le virus .

Deuxième mot\*Sinovac : vaccin chinois contre le covid 19

Troisième mot\*Confinement: rester chez soi pour éviter d'être contaminé .

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
BAHIRI Asma
Age
34 ans
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	
17.	moderna		
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	+
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2		
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone		+
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Test: Contrôle chimique pour déterminer la présence de virus dans le corps d'une personne et fournir des renseignements

Deuxième mot\*Spotnic: vaccin chinois pour se protéger contre les aggravations du Corona virus et limiter sa propagation

Troisième mot\*Antigénique: qui présente des caractéristiques de un antigène

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Magherbi
Age
Yamina
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Non

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	+
11.	Masque	+	
12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	+
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	moderna		
18.	Transmissible	+	
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	
21.	Covidiot		
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	
27.	Omicrone		+
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Incubation,:c'est la période nécessaire pour que le virus se développe dans dans le corps humain

Deuxième mot\*Spoutnik: vaccin russe inventé dans le but de réduire les symptômes de la covid ou plutôt de prévoir les conséquences désastreuses ou Fatales du coronavirus et cela en injectant des molécules du virus pour que le corps du patient éventuellement touché reconnaîtra le virus en produisant des anticorps.

Troisième mot\*Saturation en oxygène :c'est le taux d'oxygène transporté par les globules rouges au poumon , le taux d'oxygène normal est de 95 à 100. C'est grâce au oxymètre que le patient peut mesurer sa saturation

# Questionnaire sur le technolècte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
amal issad
Age
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Oui
Médecin : anesthésiste

## Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	moderna	+	+
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot	+	+
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	+
24.	variant	+	+
25.	SARS-CoV-2	+	+
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Pcr (polymérase chain réaction) permet de savoir si le personne est contaminé par le covid19 au moment où le test a réalisé

Deuxième mot\*Incubation :Temps qui s'écoule entre l'époque de la contagion et l'apparition des symptômes d'une maladie

Troisième mot\*Pandémie :Épidémie qui atteint un grand nombre de personnes, dans une zone géographique très étendue

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Meddah Mokhtaria
Age
54 ans
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
non

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	<b>Avez –vous déjà entendu ce mot ?</b> <i>Cochez</i>	<b>Avez-vous l'habitude de dire ce mot ?</b> <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	
11.	Masque	+	+

12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	Moderna	+	
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot	+	+
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	Variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	Biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\***Bavette** : masque porté sur la bouche et le nez pour se protéger contre le virus du covid 19 .

Deuxième mot\***Vaccin** : traitement préventif contre les maladies virales .

Troisième mot\***Sinovac** : vaccin chinois contre le covid 19.

# Questionnaire sur le technolecte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Nom et Prénom
Fliti Badour
Age
54
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Oui
Médecin : pathologiste

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l'habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	+
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	+
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+
10.	Bavette	+	
11.	Masque	+	+

12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	Moderna	+	
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot	+	+
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	Variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	+
27.	Omicrone	+	+
28.	Biontech	+	
29.	Isolement	+	+
30.	Quarantaine	+	+

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Pandémie est une épidémie qui atteint un grand nombre de personnes dans une zone géographique très étendue

Deuxième mot\*Distanciation c'est l'éloignement sanitaire qui est une mesure visant à éloigner les individus les uns des autres

Troisième mot\*Saturation en O<sub>2</sub> c'est le taux d'oxygène contenu dans les globules rouges. Elle représente la quantité d'hémoglobine oxygénée dans le sang mesurée pour évaluer les fonctions respiratoires du patient

# Questionnaire sur le technolècte COVID-19

Elaboré dans le cadre d'un mémoire de master [en sciences du langage](#) (année 2021/2022)

Zina kemit
Age
40
Sexe
Féminin
Niveau Intellectuel
Universitaire
Faites-vous partie du personnel de la santé ?
Oui
Médecin : spécialiste

**Question 1 : Cochez, selon les deux consignes.**

	Mots	Avez –vous déjà entendu ce mot ? <i>Cochez</i>	Avez-vous l’habitude de dire ce mot ? <i>Cochez</i>
1.	COVID-19	+	+
2.	Corona Virus	+	+
3.	PCR	+	
4.	Confinement	+	+
5.	Incubation	+	
6.	Pandémie	+	+
7.	Sputnik V	+	+
8.	Gel hydroalcoolique	+	+
9.	Vaccin	+	+

10.	Bavette	+	
11.	Masque	+	+
12.	Saturation	+	+
13.	Distanciation	+	
14.	Test	+	+
15.	Contamination	+	+
16.	Pfizer	+	+
17.	Moderna	+	
18.	Transmissible	+	+
19.	Delta	+	+
20.	Sérologie	+	+
21.	Covidiot	+	+
22.	Antigénique	+	
23.	Astra Zeneca	+	
24.	Variant	+	
25.	SARS-CoV-2	+	
26.	Sinovac	+	
27.	Omicrone	+	
28.	Biontech	+	
29.	Isolement	+	
30.	Quarantaine	+	

**Question 2 : Choisissez de ce tableau (3) mots. Précisez ce qu'il signifie pour vous chacun de ces mots.**

Premier mot\*Corona un type de virus

Deuxième mot\*Confinement un malade reste isolé pour ne pas contaminer les gens

Troisième mot\*Gel hydro alcoolique gel desinfectant

## **Résumé générale**

La présente recherche intitulée technolecte et néologisme du discours de la pandémie covid19 : analyse lexico-sémantique et sociolinguistique, s'intéresse au langage parlé des algériens pendant la crise sanitaire coronavirus. Elle pose la problématique suivante : Quelles sont les caractéristiques linguistiques du technolecte de la covid-19 et quelles connaissances linguistiques en ont les Algériens (enquêtés) ?

Pour y répondre nous avons collecté un corpus composé de 30 lexèmes les plus usuels dans notre société.

Ces lexèmes constituent le technolecte que nous avons diffusé à un public aléatoire dans l'intention de confirmer notre hypothèse.

Nous avons remarqué que notre société s'est vite familiarisée avec cette terminologie médicale.

De nouveaux néologismes et des mots jusqu' 'ici peu utilisés ou quasiment mal connus non familiers, incompréhensibles sauf pour le personnel de santé et souvent formulés dans un sens nouveau devenu populaire cas de la vulgarisation scientifique.

Depuis l'apparition de la pandémie et surtout de la mise en place d'un confinement général , nous n'avons pas cessé d'entendre parler de coronavirus, masque ou distanciation, PCR, gel hydro alcoolique, variant ... etc

Donc tous ces nouveaux termes qui circulent tous les jours dans les médias, les réseaux sociaux ou le parler quotidien des Algériens, ont certainement enrichi notre vocabulaire.

